

amigoe



AUGUSTO PINOCHET
.....neen.....

Vandaag

100STE JAARGANG – No.: 113

ZATERDAG 21 MEI 1983



Nieuws in vogelvlucht

PRETORIA – Bij een explosie in een auto op een parkeerplaats in Pretoria in Zuid-Afrika zijn gisteren minstens zeventien doden gevallen en 188 gewonden. Van officiele zijde wordt het Afrikaanse Nationale Congres (ANC) verantwoordelijk gesteld.

*****

DJAKARTA – Indonesie gaat zoveel mogelijk ontwikkelingsprojecten, welke met buitenlands commercieel krediet zouden worden uitgevoerd, op de lange baan schuiven. Om op deze manier deviezen te sparen, zo heeft president Soeharto gezegd.

*****

WASHINGTON – President Reagan staat positief tegenover het plan een studie te laten verrichten over de vernieuwing van het internationale geldstelsel. Dit punt komt waarschijnlijk aan de orde op de economische top volgende week.

*****

HARARE – Oud-premier Ian Smith van Zimbabwe is voor een medisch onderzoek naar Zuid-Afrika gegaan en wil daarna vakantie houden. Hij heeft dit jaar al een paar inzinkingen gehad.

*****

PANAMASTAD – Panama heeft geen toestemming verleend aan een Braziliaans vliegtuig met 30 ton vracht via het Panamese luchtruim te vliegen. Er is geen reden opgegeven, maar verband wordt gelegd met de kwestie van de Libische vliegtuigen met wapens voor Nicaragua.

*****

NEW YORK – De Amerikaanse douane heeft ruim vijf miljoen kilo illegaal ingevoerde koffie in beslag genomen in de voorbije zes maanden in vijf verschillende havens. Dit mede op initiatief van de Koffie-internationale.

*****

TEL AVIV – De VS zullen van Israel niet eisen dat het al zijn troepen uit Libanon terugtrekt zolang daar nog andere vreemde troepen zijn gelegerd. Dit meldt de Israelische pers als inhoud van een geheime bijlage van het eerder deze week getekende akkoord tussen Israel en Libanon.

*****

LONDEN – Volgens de ondergrondse vakbeweging Solidariteit zijn er meer dan vijftig Polen sedert januari 1982 onder verdachte omstandigheden gestorven tijdens hun aanhouding door de politie. Een week geleden overkwam dat nog een 19-jarige jongen.

*****

MIAMI – Voor de derde keer binnen een maand is een Amerikaans vliegtuig door een passagier gedwongen naar Cuba te vliegen. In alle gevallen bleef de kaper in Havana achter. Deze week was het een Eastern-toestel met 132 man aan boord.

*****

JERUZALEM – Twee zusters van de Russische Orthodoxe kerk zijn in west-Jeruzalem vermoord. Het zijn een moeder en haar dochter. Over de daders is nog niets bekend.

*****

BEIROET – Syrie heeft Libanon gewaarschuwd dat het zijn toevlucht kan nemen tot een oorlog om het akkoord tussen Israel en Libanon te bestrijden. PLO-leider Arafat had het ook daarover en sprak van "grote dingen die spoedig kunnen gebeuren".

*****

MOSKOU – Sovjet-leider Andropov zal binnenkort een bezoek brengen aan Angola. Misschien gaat hij ook nog naar andere Afrikaanse landen om de buitenlandse invloed van de Sovjet-Unie te vergroten.

*****

WARSCHAU – Een militair hof heeft zeven leden van Solidariteit veroordeeld tot gevangenisstraffen van anderhalf tot 3 1/2 jaar. De zeven werden schuldig bevonden aan het uitlokken van stakingen en het verspreiden van pamfletten.

*****

"SOVJET-UNIE SCHULDIG AAN ONRUST"

Chileense junta blijft onverzoenlijk

Pinochet: terugkeer naar democratie uitgesloten

SANTIAGO – President Pinochet heeft gisteravond een spoedige terugkeer naar de democratie in Chili uitgesloten. Hij deed dat in een onverzoenlijke rede, waarin hij verder de Sovjet-Unie verantwoordelijk stelde voor de recente onrust in zijn land.

De door de radio en televisie uitgezonden redevoering was een opname van een toespraak, die Pinochet donderdag hield op een bijeenkomst van ministers, hoge regeringsfunctionarissen en de volledige top van de Chileense strijdkrachten. Een fel anti-communisme kenmerkte de rede.

Pinochet verzekerde dat het militaire bewind geen veranderingen zal aanbrengen in de huidige grondwet, die bepaalt dat de militairen aan de macht zullen blijven tot 1989 wanneer er verkiezingen zullen plaatsvinden. Zich richtend tot diegenen die een zo spoedig mogelijk herstel eisen van de democratie in Chili, zei Pinochet: „Tegen hen zeg ik neen". Generaal Pinochet kwam op 11 september 1973 aan het bewind via een staatsgreep tegen de socialistische president Salvador Allende.

Pinochet besloot het Chileense volk toe te spreken in verband met de sociale onrust die zich de afgelopen week manifesteerde. Op 11 mei organiseerde oppositionele vakbonden een nationale protestdag waarop ongeregeldheden uitbraken die aan twee mensen het leven kostten. Driehonderd arrestaties werden verricht.

Verwijzend naar de „agitatie" zei Pinochet dat de Sovjet-Unie heeft geprobeerd te profiteren van de economische crisis in Chili. Moskou wil via „actie op politiek en vakbondsniveau" de omverwerping van de Chileense regering bewerkstelligen. Drie jaar geleden werd de regering op de hoogte gebracht van een duister plan om haar omver te werpen door vooral van de president een vals beeld te schetsen. „De Russische heren" zijn daar verantwoordelijk voor", aldus Pinochet

De Chileense president, wiens bewind steeds een sterk anticommunistisch stempel heeft gehad, verklaarde dat „sommige mensen niet weten wat ze wacht als het marxisme opnieuw de kans krijgt aan de macht te komen".

Pinochet sprak ook van de „demoralisatie van ons volk" dat, volgens hem, niet langer de regering durft te verdedigen. Hij maakte een vergelijking met de aanhangers van een thuisspelend voetbalteam die zich ondanks hun meerderheid laten overschreeuwen door een kleine groep supporters van de bezoekende club.

Diplomaten en Chileense commentatoren menen dat Pinochet als gevolg van de verslechtering van de economische situatie de steun heeft verloren van de middenklasse, die eens zijn trouwste aanhang vormde. In zijn rede zei Pinochet dat zijn regering er alles aan heeft gedaan de gevolgen van de economische crisis te verzachten. Op dit moment bedragen zowel werkloosheid als inflatie ongeveer 30 procent.

Pinochet gaf ook de Westduitse, Franse, Spaanse, Italiaanse en Amerikaanse pers een veeg uit de pan. Samen met in ballingschap levende Chilenen doen zij aanvallen op ons land en zijn president. Miljoenen dollars worden besteed tegen de Chileense regering om chaos op te roepen, aldus Pinochet.

WILLEMSTAD – *Het kapelletje van wijlen dr Engels op de Weg naar Westpunt is geheel gerestaureerd. Vorig jaar werd het huisje bijna geheel geplunderd door vandalisten en tot slot nog aangereden door een auto die van de weg afslipte. Mevrouw Lucilla Engels verklaarde vanmorgen desgevraagd nog niet zeker te weten of ze de kapel zal heropenen. Nadat het namelijk helemaal herbouwd was werd de nieuwe deur op Goede Vrijdag weer vernield door onbekenden die naar verklaringen van de voorbuur van het bedehuisje) en een auto met gedoofde lichten aankwamen. Mevrouw Engels verklaarde graag te willen zien dat er een lichtmast geplaatst wordt bij de kapel en zei contact te zullen opnemen met de betreffende autoriteiten. Ze verklaarde van veel mensen verzoek te hebben gekregen om de kapel weer te openen, maar het interieur is ook nog niet klaar.*



Maggie-mobile

LONDEN – Premier Margaret Thatcher van Groot-Brittannie beschikt voor de meeste reizen die zij in de verkiezingsstrijd onderneemt over een speciale auto, de "Maggie-bus", die voor de gelegenheid het Latijnse devies "Industriae Nihil Impossibile" (bij nijverheid is niets onmogelijk) heeft meegekregen.

De in zwart en grijs uitgevoerde wagen van Leyland ("koopt Britse waar dan helpen wij elkaar") is gehuurd voor 250 pond sterling per dag (bijna 700 gulden Antilliaans) en is toegerust met een radiotelefoon, kleuren televisietoestel, schrijfmachine en – niet-alcoholische – drankenautomaat.

Het achterste deel van de wagen is helemaal werkruimte. "Zo kunnen wij op elke etappe bergen werk verzetten", zegt mevrouw Thatcher. Aan boord bevinden zich drieentwintig zetels, voor de premier, echtgenoot Denis, secretaresse, tien stafmedewerkers en veiligheidsbeambten.

Wereldtentoonstelling van 1989 in Parijs

PARIJS – Ondanks fel verzet van de centrum-rechtse oppositie heeft het Franse parlement met 318 tegen 159 stemmen het wetsontwerp aanvaard, waarbij besloten wordt tot het organiseren van een wereldtentoonstelling in Parijs in 1989.

Het internationale expositiebureau had Parijs de organisatie toegekend ter gelegenheid van het feit dat het in 1989 200 jaar geleden zal zijn dat de Franse revolutie begon. Het thema van de wereldtentoonstelling is "Wegen der vrijheid – project voor het derde millenium".

Het verzet van de oppositie richt zich vooral tegen onduidelijkheden betreffende de financiering van het plan en de korte voorbereidingstijd.

Nicaragua kan olie-import niet betalen

CARACAS – Naar de minister van Energie van Venezuela, Calderón Berti, bekendmaakte, heeft Venezuela zijn olie-leveranties aan Nicaragua opgeschort. Dit is gebeurd sinds september vorig jaar.

Aanleiding hiertoe was het feit dat de Nicaraguaanse regering niet bij machte was een schuld van ruim 20 miljoen dollar te voldoen voor eerder gepleegde leveringen.

Venezuela heeft voor landen in de regio, die op buitenlandse olievoorzieningen zijn aangewezen, een speciale regeling getroffen. De olie wordt goedkoop geleverd en de betaling hoeft niet contact te geschieden. De schuld van Nicaragua was echter dermate opgelopen, dat Venezuela de olie-leveranties moest staken.

Import in Venezuela sterk verminderd

CARACAS – In Venezuela is de import van buitenlandse goederen met vijftig procent verminderd in de eerste vier maanden van dit jaar, vergeleken met 1982. Aldus hebben officiele kringen in Caracas meegedeeld.

Uit de Verenigde Staten werd zelfs voor 75 procent minder ingevoerd. De daling van de import is het gevolg van de maatregelen, die de Venezolaanse regering eind februari heeft genomen met het deviezenbestand te beschermen.

De verminderde aankopen in Venezuela in het buitenland heeft ook de bedrijvigheid in de diverse havens van het land aanmerkelijk doen afnemen.

Enorme betoging tegen junta van Argentinie

BUENOS AIRES – **Ongeveer 40.000 mensen hebben gisteravond een protesttocht gehouden door het centrum van de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires. Zij protesteerden tegen het doodschieten van twee linkse leiders deze week en tegen de recente verklaring van het militaire bewind dat de duizenden vermiste Argentijnen als dood moeten worden beschouwd.**

De demonstranten liepen naar het parlementsgebouw. De mars, die een vreedzaam verloop had, was een van de grootste politieke demonstraties sinds het militaire bewind vorig jaar de terugkeer naar een burgerbewind aankondigde. Op 30 oktober zullen er verkiezingen plaatsvinden.

Aan het hoofd van de stoet liep Nobelprijswinnaar Adolfo Pérez Esquivel. Dit ondanks het feit dat deze voorvechter voor de mensenrechten verzwakt is als gevolg van een hongerstaking die hij sinds 10 dagen houdt om de aandacht te vestigen op het lot van de Argentijnse vermisten. Het grootste gedeelte van de weg werd de vermagerde en in een deken gehulde Esquivel ondersteund door vrienden.

De betogers droegen borden mee waarop stond te lezen "Aan de dictatuur zal een einde komen" en "Jullie namen ze levend weg, breng ze ook levend terug". Een verwijzing naar de duizenden mensen die worden vermist sinds de "smerige oorlog" die de militairen in de jaren zeventig voerden tegen hun politieke tegenstanders en de guerrillabeweging.

Een 500 man sterke politiemacht, uitgerust met pantservoertuigen en waterkanonnen, had postgevat op de Plaza de Mayo voor het presidentiele paleis. Maar de betogers meden het paleis en marcheerden op naar het parlementsgebouw.

Eerder op de dag veroorzaakte de junta een politieke storm door de linkervleugel van de Peronistische beweging ervan te beschuldigen de voorhoede te vormen van de guerrillabeweging van de Montoneros. De junta gaf een document uit waarin werd gesteld dat de linkse Peronistische leider Leonidas Saadi en zijn aanhang nauwe banden zouden hebben met de leiders van de Montoneros, die in de jaren zeventig guerrilla-acties uitvoerden in Argentinie.

Saadi ontkende later echter iets met de guerrillabeweging te maken te hebben. Hij beschuldigde het militaire bewind ervan dat het erop uit is verdeeldheid te zaaien in de Peronistische partij, de grootste politieke beweging in Argentinie.

Volgens de junta is de door Saadi geleide krant La Voz een spreekbuis van de Montoneros. Gisteravond gingen er geruchten dat sluiting op handen was.

Joodse wereldbevolking wordt kleiner

LONDEN – De Joodse wereldbevolking buiten Israel zal in het jaar 2000 met een-vierde deel zijn verminderd, voornamelijk door inteelt en culturele assimilatie. Aldus is bekend geworden na een studie, die door enkele experts in Engeland is verricht.

De bevolking van Israel zal evenwel stijgen met ongeveer vijftig procent en in 2000 in totaal ruim 4,7 miljoen zielen tellen.

De Joodse bevolking buiten Israel bedraagt momenteel ruim tien miljoen, maar zal rond het jaar 2000 teruglopen tot iets meer dan 7 1/2 miljoen.

Ruim de helft van alle Joden woont in de Verenigde Staten, namelijk in totaal 5,6 miljoen.

Na mislukte amnestie-regeling

Vier guerrillagroepen in oorlog tegen Betancur

BOGOTA – **Nog maar enkele maanden, nadat hij een algehele amnestie voor de guerrilla's had afgekondigd en honderden uit de gevangenissen liet, staat president Betancur van Colombia voor hetzelfde probleem als toen hij eind vorig jaar zijn ambt aanvaardde: een groeiend terrorisme dat steeds meer slachtoffers vergt en vooral de plattelandsbewoners tot wanhoop heeft gedreven.**

In Colombia opereren liefst vier verschillende terreur-groepen: de pro-Sovjet FARC (Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia), M-19 (Movimiento 19 de Abril), een uiterst linkse beweging, die zegt nationalistisch te zijn, EPL (Ejército Popular de Liberación), een Maoistische groepering en het Castrixtische front ELN (Ejército Liberación Nacional).

President Betancur heeft gisteren een bezoek gebracht aan het meest bedreigde deel van het land, namelijk Magdalena, waar de situatie zo erg is, dat de boeren hun oogst niet kunnen binnenhalen en door de "bevrijdingslegers" worden gedwongen hun schaarse bezittingen af te staan als "revolutionaire belasting". Het gebied is de laatste dagen strijdtoneel geweest van bloedige gevechten, die aan vijftien soldaten, 27 guerrilla's en negen burgers het leven hebben gekost.

Alle vier guerrilla-groepen maken gebruik van ontvoeringen om geld binnen te krijgen voor wapen-aankopen. Volgens de laatste telling waren 90 personen ontvoerd. Omdat misdadige elementen er ook brood in zien, zijn die eveneens overgegaan tot het plegen van ontvoeringen. Hierdoor zijn in heel Colombia in totaal 128 personen ontvoerd gedurende de laatste maanden.

Betancur kon met eigen ogen aanschouwen welk leed de guerrilla's aanrichten. Slechts enkele uren voor zijn aankomst hadden linkse opstandelingen in Magdalena zeven onschuldige burgers gedood, onder wie een zwangere vrouw. De burgers werden ervan beschuldigd "met de politie en het leger onder een hoedje te spelen".

Betancur heeft nu kennelijk ingezien, dat het met de guerrilla's onmogelijk is vrede te sluiten en zal wellicht een harder standpunt tegen hen gaan innemen. De eerste aanwijzing was al duidelijk genoeg. De president installeerde een nieuwe anti-terreurbrigade, de veertiende die werd opgericht met het doel de opstandelingen te bestrijden.

Indira Ghandi naar Europa

NEW DELHI – Premier Indira Gandhi van India zal van 8 tot 18 juni bezoeken brengen aan vijf Europese landen. Dit heeft de woordvoerder van de regering van India bekendgemaakt. Hij zei dat de reis gemaakt werd om goede wil te kweken en dat zij mevrouw Gandhi zou voeren naar Joegoslavie, Finland, Denemarken, Noorwegen en Oostenrijk. De Indiase premier zal haar bezoek aan Belgrado brengen wanneer daar de zesde zitting van Unctad, de conferentie over handel en ontwikkeling van de Verenigde Naties, wordt gehouden. Zij zal er echter niet het woord voeren.

Eastern voorlopig uit geldzorgen geholpen

Krediteuren lenen weer, personeel draagt financieel bij

MIAMI – **Op een bijeenkomst, waar ook 150 vertegenwoordigers van geldschieters en vakbonden aanwezig waren, zijn belangrijke beslissingen genomen ten aanzien van de financiele toekomst van Eastern Airlines. Zo konden twee van de belangrijkste krediteuren, Chase Manhattan Bank en City Bank, zich verenigen met het uitgebreide economisch herstelprogramma van de maatschappij. De twee banken, de voornaamste geldschieters van Eastern besloten daarop de "kredietlijn", die enige tijd gesloten was geweest, weer voor Eastern open te stellen.**

De situatie zag er niet zo best uit: als er niet meer geld op tafel kwam, zou Eastern eind volgende maand niet aan zijn financiele verplichtingen kunnen voldoen. Die dreiging is nu afgewend. Als de overige geldschieters (veertig in totaal) ook verder over de brug komen, kan Eastern zich redden tot "ergens in 1984". Zo ernstig dreigt de situatie weer niet te worden. Omdat de directie een aantal maatregelen heeft genomen, die al dit jaar moeten uitmonden in een bescheiden winst, aldus deelde de voorzitter van de raad van commissarissen, Frank Borman, mee.

De maatregelen behelsen het plan om de 39.000 werknemers van Eastern ertoe te krijgen tien procent van hun loon te storten in investeringsprogramma's van de maatschappij. Hierdoor kan de komende 19 maanden, 200 miljoen dollar worden bespaard op personeelskosten.

De piloten hebben het plan al goedeels aanvaard, terwijl 16.000 werknemers, die niet bij een vakbond zijn aangesloten, er al volledig mee hebben ingestemd. Andere groepen werknemers moeten er nog over beslissen.

Op korte termijn heeft Eastern echter geld nodig om te kunnen overleven. Doordat nu weer geld geleend kan worden, lijken de directe problemen voor Eastern voorlopig van de baan. De overige maatregelen, waarbij het personeel is betrokken, dienen om een gezondmaking op-lange-termijn te bewerkstelligen.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek.: nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek.: nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie. F.H. Oduber
Namens Antillean News Holding n.v.:
R.F. Snow
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Toon van Dongen, Paul Comenencia, Caroline Thodé, Ronnie Rens, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maeyer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24833 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor: tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondente: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee.
tel.: 2222.

DRUKKERIJ: Rotoprint n.v.
DISTRIBUTIE (abonnementen)
Curacao: Districo n.v. tel.: 70603, 70504 en 79904.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 200.390.08 en ABN rek. nr. 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 60 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen ... gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 30,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen
21 mei 1983 van 08.00 uur t/m 23 mei 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter E.Doran, Centro Medico Montanja Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 83270, pagebox 027-273.

20 mei 1983 van 18.00 uur t/m 23 mei 1983 om 06.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.King, spreekkamer Seroe Fortuna, tel.: 84122; spreekuren: 11.30-12.00/17.30-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 84906.
Derde distrikt (Bandabao): dokter F.Hernandez, spreekkamer Pannekoek, tel.: 641452; spreekuren: 10.00-12.00/16.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641442.

★★★

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur ... gesloten; de ... zuster Van Velthoven, tel.: 76728 of zuster Bernabela, tel.: 678118.

★★★

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

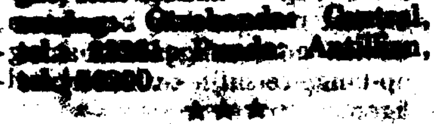
GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.00/12.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur geopend ... voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur, zaterdag gesloten.

BOTICA'S (weekeindedienst) ... Otrobanda: ..., tel.: 29941; Punda: ..., tel.: 26447. ... Otrobanda: Central, tel.: ...; Punda: Antillean, tel.: 86920.

★★★



VERLOF BEGRAFENIS
21 mei: E.R. van der Horst, Kanarieweg 3.
22 mei: P.A.J.Scherptong, Paradijs 8.

★★★

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur):
Frederik-Salinja; Maduro-Biesheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto. Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborg-Cas Cora.

★★★

ZONDAG
DIVERSEN
THEATER DE TEMPEL: 15.00 uur toneelmiddag voor de jeugd gebracht door Radio Hoyer. Het toneelgroep van Anneke van Arkel zal optreden.

★★★

MAANDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 uur Mundo Nobo t/o Coromotokerk/Coromoto College/Mgr Niewindt College/Charo; 10.15-10.45 uur St Willibrordus t/o Gouvernementskantoor; 11.00-11.45 uur Weg naar Sta Cruz t/o Toko Manuel Serrao; 11.45-12.30 uur Sta Martha/Rio Magdalena; 14.00-15:45 uur Soto t/o Buurtcentrum/Willy's Liquor Store, Sta Maria.

GALERIE LANDHUIS BLOEMHOF (Sta. Rosaweg 6, tel.: 35775): t/m 23 mei tentoonstelling van Yubi Kirindongo; openingstijden 10.00-12.00/17.00-19.00 uur.

CULTUREEL CENTRUM CURAÇAO (CCC): openingstijden dagelijks van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur. Momenteel tentoonstelling aquarellen en tekeningen van Hedy Verhaar.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13):
Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur-Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Roodeweg 236, tel.: 26288): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van .../15.00-18.00 uur; ... van de maand ... uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

MARTIS GALLERY (Dr. Hugenholtzweg 90): openingstijden 09.00-12.00/14.00-18.00 uur.

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur-Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE museum open ... maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere ... (be...) ... en ... Tafelberg, vertrek ... de White Gate ...

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek ... uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURACAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00, 21.00 en 24.00 uur *Wedding report* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).
(zondag)
19.00 uur *Fearless fighter* (actiefilm, Engels, alle leeft., fl. 2,75 en fl. 3,75); 21.00 uur *Wedding report*.

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Boulevard night* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-); 24.00 uur *Fun house* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).
(zondag)
19.00 uur *Annie* (zangfilm, Engels, alle leeft., fl. 10,- per auto); 21.00 uur *Boulevard night*.

★★★

TELECURACAO
ZATERDAG: 16.30 telefiesta; 18.00 Chips; 19.00 muhé informá; 19.30 here's Lucy; 20.00 notisiero tele-8; 20.30 streanan nobo; 21.00 rikesa universal; 22.00 estreno; 23.00 sluiting.

ZONDAG: 16.30 club PTL; 17.15 Hammy Hamster; 18.00 telepatria; 19.15 Dukes of Hazzard; 20.00 notisiero tele-8; 20.30's three's company; 21.00 dynasti; 22.00 wrestling; 23.00 sluiting.

KERKDIENSTEN
KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 uur hoogmis (Ned).
BARBER (H. Joseph): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00 en 09.00 uur.
BRIEVENGAT: zat.: 18.30 uur (Ned); zon.: 10.00 en 18.00 uur.
BUENA VISTA (Birgen Milagrosa): zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 en 19.00 uur.
CHARO (O.L. Vrouw van Coromoto): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00, 17.00 (Spaans) en 19.00 uur..
GROOT KWARTIER (O.L. Vrouw van Berg Carmel): zat.: 19.30 uur; zon.: 09.00 (Ned) en 18.00 uur.
JANDORET (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 19.00 uur.
HULPKERK BOCA SAMI: zat.: 18.00 uur; zon.: 08.00 uur.
JANWE (H.Hart van Jezus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 uur (Ned).
KORAAL SPECHT (Goede Herder): zat.: 18.30 uur; zon.: 11.00 en 18.00 uur.
MONTAGNE (H. Dominicus): zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur.
SERU GRANDI ...
OTRABANDA (Santa Ana): zat.: 19.30 uur; zon.: 08.00 en 19.00 uur.
PIETERMAAI (kathedraal): zat.: 19.00 uur; zon.: 06.00, 09.00 en 19.00 uur.
SANTA FAMILIA: zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00 uur.
SANTA ROSA: zat.: 18.30 uur; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur.
SAN WILLIBRORDO: zat.: 19.00 uur; zon.: 17.00 uur.
TERRA CORRA: zon.: 18.00 uur.
SOTO: zat.: 19.00 uur; zon.: 09.00 uur.
STEENRIJK (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 07.00 en 19.00 uur; zon.: 06.00, 10.00 (charismatica) en 18.00 uur.
SUFFISANT (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 uur.
WESTPUNT (H.Petrus): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.30 uur.
HULPKERK LAGOEN (H. Johannes): zon.: 10.00 uur.
WISHI (H. Theresia): zat.: 19.00 uur; zon.: 08.00 en 18.00 uur.
ZUID BONAM (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30 uur; zon.: 08.30 en 17.30 uur.

★★★

KAPEL MARINEBASIS PARERA: 18.45 uur rk Eucharistieviering (Ned. taal).

★★★

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
VERENIGING PROTESTANTSE GEMEENTEN:
FORTKERK: 09.00 uur ds J.Jukema (openbare belijdenis), thema: "Wat geloven wij?".
EMMAKERK: 09.30 uur ds P.P.Saraber (openbare belijdenis).
SAMARIJN: 09.30 uur ds E.E.R. van Buiren (avondmaal).
EBENEZER CHURCH: 10.15 uur ds N.L.Smith.

★★★

GEREFORMEERDE KERK (Mundo Nobo): 09.30 uur ds G.H.Renting (met zang van het Fortekhoor).

★★★

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
MORAVIAN CHURCH (Goeroeboeroeweg 2, Mundo Nobo): zaterdagavond 19.00 uur zangdienst; zondagavond 19.00 uur preekdienst.

★★★

IGLESIA BIDA NOBO: zondag 08.30, 11.00 en 19.00 uur.

GEREFORMEERDE KERK (Arowakenweg 28): 09.00 uur ds O.W. Bouwsma; 17.00 uur ds J. Schreuders.

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE
MORAVIAN CHURCH (Goeroeboeroeweg 2, Mundo Nobo):

★★★

IGLESIA BIDA NOBO: zondag 08.30, 11.00 en 19.00 uur.

Heer Bommel en de Spalt

01322 —De natuurkundige torenbewoner merkte de daling van heer Bommel niet op, omdat hij geheel verdiept was in de kristallen bol die vóór hem stond.

"Er gaat iets mis," prevelde hij achter zijn tand. "Eén buideltje is verbrand! Het is verbrand, zeg ik! En het andere groeit niet genoeg. Wat is er met de spalten gebeurd? Ze hebben hitte nodig; tweespalt moet warm gehouden worden. Maar de warmte komt bij mij terug, zodat ik, arme, oude man, koorts begin te krijgen".

Een zware bons boven zijn hoofd maakte een einde aan zijn gemispel, en toen verschrikt omkeek, zag hij een groot gedeelte van het antieke plafond naar beneden komen. Tussen het neerstortende houtwerk hing een grote metalen kogel, die langzaam aan enige koorden heen en weer slingerde. Het was het gondeltje van de Luna, dat zich door het oude dak geboord had, maar omdat de ballon zelf niet door het gat kon, bleef het halverwege hangen.

"Bij Zazel en lod!" kraste de grijsaard, terwijl hij uit zijn stoel verrees en met gele ogen op de bezoeker toe trad.

"Zegt u dat wel," gaf heer Ollie toe. "W-waar ben ik, bedoel ik? Ik ben een luchtbreukeling en uw dak is een beetje beschadigd, zodat ik de schade vergoeden zal, als u mij volgen kunt. Het enige wat ik vraag is enig voedsel en een warm onderdak, al is het dan ook kapot."

LOSSE NUMMERS van de "Amigoe" zijn verkrijgbaar bij:

Curaçao Plaza hotel
Holiday Beach hotel
Hilton hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko Las Palmas, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp in Punda, Otrabanda en Promenade
Boekhandel Eddine
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing Caminda
Novo's book and giftshop
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
El Chico, Keukenstraat
El Chico, Caracasbaaiweg
Henriquez, Trapsteeg
Joyeria Paris, Sebastopolstraat
Chu, Breedestraat (O)
Shon Nana, Breedestraat (O)
La Bonanza (O)
Majestic, Breedestraat (O)
Shon Ma Center, Welgelegen
Ana, Schottegatweg West
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Bärda ...

Jaardag en pluktersfeest in Fortkerk

WILLEMSTAD — In de Fortkerk wordt zondag ... men met de verjaardag van de kerk. De dienst begint om negen uur 's morgens waarbij ook enkele jongeren van de gemeente een openbare geloofsbelijdenis afleggen. Het hoofdthema van de dienst is "Wat geloven wij" en voorganger is wijkpredikant ds Jukema. De dienst wordt opgeluisterd met zang van het Forti's Koral.

Mogelijk dans-workshops op komst

KRALENDIJK — Volgens het CCB heeft Lilanne de Geus, die kortgeleden voor een professionele dansopleiding naar de VS vertrek, tijdens haar vakantie in samenwerking met de Curaçaose Ecole de Dance nagegaan welke mogelijkheden er liggen voor het uitvoeren van enkele workshops voor de Skol di Baile. Ook in de bibliotheeksector ziet het CCB mogelijkheden om een jonge kracht in het bibliotheekwerk te laten scholen in Nederland. Vorig jaar werd reeds deze gelegenheid geboden aan Greta de Lannooy. De bibliotheek zelf is gevestigd in een niet adequate behuizing volgens het CCB-bestuur en daarom zal er in de naaste toekomst worden uitgezien naar iets beters.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.
Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur-Hotel Bonaire.
Lions: elke tweede vrijdag van de maand ...
Round Table: elke tweede maandag-Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

★★★

Klachten over bezorging

De directie van de AMIGOE NV maakt de lezers op Bonaire erop attent, dat klachten over bezorging van de krant dagelijks doorgegeven kunnen worden van 19.15—19.30 op telnr. 8627 (fam. Linkels).

EXECUTORIALE VERKOOP

Op maandag, de 30e mei 1900 drie en tachtig, des namiddags te 15.00 uur, zal door ondergetekende deurwaarder der belastingen op Bonaire aan de Manuel Piarstraat z/n en ten kantore van Flamingo Paradise N.V. en J.A. Abraham Blvd. z/n, in de magazijnen van de Flamingo Paradise N.V. in het stadsdistrict van Bonaire, worden overgegaan tot de openbare verkoop des bij procesverbaal van de 12de april 1983 van hem, deurwaarder, in executoriaal beslag genomen roerende goederen t.w.:

a) Kantoorinventaris, w.o. diverse bureaux, diverse stoelen en airco's, diverse tikmachines en een ijskast

b) Een personenauto
Merk: Volkswagen
Bouwjaar: 1980
Motorno: BJ 762192

Een Personenauto
Merk: Lada
Bouwjaar: 1980
Motorno: 4384367

Een Personenauto
Merk: Lada
Bouwjaar: 1980
Motorno: 4447325

Een Personenauto - Bus
Merk: Volkswagen Kombi
Bouwjaar: 1981
Motorno: BJ-201045

Een dump-truck
Merk: Mack
Bouwjaar: 1976
Motorno: DM-6856-2156

Een dumptruck
Merk: Mack
Bouwjaar: 1976
Motorno: DM 6855-20887

Een Pick-up
Merk: Toyota 1000
Bouwjaar: 1980
Motorno: 2K-0815145

Een Jeep
Merk: Suzuki
Bouwjaar: 1982
Motorno: F 10 A 532128

c) Bouwmaterialen w.o.
—PVC buizen van verschillende maten en lengtes
—Vloer- en wandtegels;
—Dakpannen
—Hout

d) Bouwketen en containers;

e) Verschillende auto en caterpillar onderdelen etc. etc.

De roerende goederen zijn te bezichtigen één uur voor de verkoop en zullen worden verkocht volgens plaatselijk gebruik, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder der belastingen.

Hand in eigen boezem

MET VERWONDERING KON geconstateerd worden, dat de leider van de Partido Obrero Bonairiano (POB) Elias Bernabela zich op buureiland Curacao tijdens een aldaar door hem belegde persconferentie heeft uitgelaten over de tegenwerking die hij ondervindt van de lokale correspondenten. Bernabela heeft wel gelijk wanneer hij stelt, dat vrijwel alle dagbladen op Bonaire partijgebonden zijn en hij zal dan ook geen open deur intrappen wanneer hij Beurs en La Prensa enige sympathie voor de PDB toedicht, evenmin wanneer hij Nobo en Ultimo Noticia de partijbladen van Ramoncito Booi noemt, terwijl tenslotte de grote voorvechter van PAN het ochtendblad Extra is. De Amigoe is op Bonaire niet partijgebonden en het is dan ook onjuist en onwaar als Bernabela stelt, dat hij tegenwerking ontvangt van alle kranten. Tijdens de campagne voor de eilandsraadsverkiezingen heeft de POB diverse verklaringen afgelegd, die alle in de Amigoe zijn verschenen, zij het misschien niet in extenso zoals ze waren overgelegd. Het publiceren van meningen van de PDB, de UPB, de PAN of de POB behoeft lang niet te betekenen, dat men het ook eens is met de doelstellingen van die partij. Het niet publiceren van verklaringen of gedeelten daarvan ligt ook wel eens aan het feit, dat de inhoud van de verklaringen dermate grof is, dat een niet aan een partij gelieerde krant dergelijke uitspraken publiceert.

Tenslotte hoeft Bernabela niet uit het oog te verliezen, dat zijn geringe succes tijdens de laatste verkiezingen niet veroorzaakt werden door het niet publiceren van zijn verklaringen. Misschien werden juist de perscommuniqués van Bernabela en zijn grote voorganger Broertje Janga de "rots der struikelingen" voor de Obrero Bonairiano. Steek dus eerst hand in eigen boezem.

Voor stukken tegen PDB-leider

Nobo veroordeeld tot boete en rectificatie

KRALENDIJK — De voorzitter van de PDB, de heer J.E.Abraham, heeft de beledigingszaak die hij had aangespannen tegen de correspondent van het dagblad Nobo gewonnen. Overigens was niet alleen de correspondent de gedaagde, maar ook de hoofdredacteur van het blad en de nv ABC Informa.

Rechter mr P.A. Offers veroordeelde de correspondent van Nobo tot betaling van honderd gulden aan Jopie Abraham.

Inzet in deze zaak waren de artikelen die in Nobo verschenen en die vooral in de verkiezingstijd voor Jopie Abraham schade konden berokken. Behalve de geldboete zal Nobo in de eerstkomende rubriek onder de naam Loke a pasa na Boneiru moeten publiceren, dat de gedaagden onrechtmatig hebben gehandeld tegen J.E. Abraham door een aantal artikelen in deze rubriek te doen opnemen of althans de indruk te doen ontstaan dat Abraham bij het casino geld heeft willen lenen en de manager van dat casino heeft uitgescholden toen deze geen geld wilde lenen; dat de telefoonrekeningen van het departement van Sociale Zaken tijdens de verkiezingscampagne aanzienlijk hoger waren dan op andere momenten en dat Abraham zijn positie als ambtenaar in algemene zin misbruikt voor partijpolitieke doeleinden.

De kosten van het geding bedragen het twaalfvoudige van de genoegdoening die betaald moet worden en komen ook voor rekening van de Nobo-correspondent.

Bon

Mi ta bon.
Tur bon ku tin.
Pero pa bisa kla,
m'a kuminsa ta fada.
Tin dia bon t'asina simpel
ku mi tin gan'i grita yora
djis p'un kambio.

Mi ta bon.
Por ta dimas.
T'esai mes ta e problema
ku mi no ta hañami bon
ora kos ta bai normal.
Ta ora mi hañami
den ... di kataklisma
...
mi ...
bai ... bon.

OPI
(Organisashon Planifikashon Independensha)

PREMIER MARTINA: FORMEEL VERZOEK NIMMER ONTVANGEN

Ontmoeting Salvadorianen op Curacao afgeketst

Den Haag laat alternatief plan Van den Broek vallen

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Een vluchtig geopperd idee om op Curaçao een ontmoeting te arrangeren tussen minister Hans van de Broek van Buitenlandse zaken en Salvadorianen, is niet omgezet in een concreet voorstel voor de Antilliaanse regering. Vanuit Willemstad was overigens al via de wandelgangen te kennen gegeven dat op zo'n ontmoeting geen prijs werd gesteld.

De volgende week woensdag reist minister Van den Broek vanuit Curacao met de regerings-fellowship PBX naar San Juan (Costa Rica), Managua (Nicaragua) en tenslotte naar San Salvador (El Salvador). Vooral uit de hoek van de progressieve partijen in de Tweede Kamer, met de Partij van de Arbeid voorop, is felle tegenstand geboden tegen dit laatste bezoek.

MOTIE

De kritiek komt erop neer dat een Nederlandse bewindsman zich in deze turbulente episode in dat land niet moet vereenzelvigen met het door de Amerikanen gesteunde bewind in dat land. De Salvadoraanse regering wordt tal van gruweldaden toegeschreven, ondermeer de moord op vier Nederlandse journalisten in maart verleden jaar.

De partijen in de Kamer, die links van het midden staan, hadden een motie ingediend om te trachten dat bezoek te vermijden, maar alhoewel twee "dissidente" CDA-Kamerleden meestemden, werd geen meerderheid gehaald voor die motie. Daarmee was formeel het licht op groen gezet voor het bezoek van minister Van den Broek aan El Salvador.

Uit doorgaans goedingelichte bronnen is vernomen dat mede in de beoordeling van de politieke situatie in Den Haag als gevolg van dit voorgenomen bezoek, gezinspeeld is met de mogelijkheid om de bewindsman op Curaçao te laten praten met vertegenwoordigers van beide Salvadoraanse kampen, te weten de regering en rebellen.

VUILTJE

Gevolmachtigde minister in Den Haag drs Marco de Castro is toen informeel op de hoogte gesteld van deze gedachte en speelde dat op zijn beurt door aan minister-president Don Martina. Die op zijn beurt heeft minister De Castro laten weten dat de Antillen in pais en vrede in de regio willen blijven leven en zich niet gemengd willen zien in allerlei geschillen.

Minister De Castro was niet bereikbaar voor nader commentaar. Premier Martina volstond met de bewering dat hij inderdaad vernomen had dat er kennelijk zo'n idee had geleefd in Den Haag. Maar hem heeft nimmer een formeel verzoek bereikt van de Nederlandse regering om minister Van den Broek in Willemstad Salvadorianen te laten ontmoeten. Formeel is er voor de premier dan ook geen vuiltje aan de lucht.

In progressief politiek Den Haag wordt het evenwel positief opgevat dat Willemstad meteen vanaf het begin de boot heeft afgehouden op dit punt en het niet heeft laten aankomen op een concreet voorstel terzake.

BESMEURD

Morgenmiddag arriveren de Nederlandse premier Ruud Lubbers en minister Van den Broek op Curacao om een dag later door te reizen naar Caracas (Venezuela). Als Van den Broek medio volgende week naar Midden-Amerika gaat, brengt premier Lubbers een officieel driedaags bezoek aan de drie Benedenwindse eilanden. Lubbers en Van den Broek reizen eind volgende week door naar Brazilie. Aan het eind van dat officiele bezoek keren zij op 2 juni weer naar Curacao terug om vandaar met de KLM naar Schiphol terug te gaan.

De kritiek op Van den Broek's reis naar El Salvador is tot het moment van vertrek doorgegaan. Gisterochtend werd ontdekt dat zijn woning in de daaraan voorafgaande nacht met verf was besmeurd. De progressieve partijen hebben zich ook tot het allerlaatste verzet tegen het bezoek.

Personeel wil zetel in ALM Raad van Commissarissen

WILLEMSTAD — De vakbond NABLP heeft, naar vernomen is, een telegram gestuurd naar de Antilliaanse regering met het verzoek in de nieuw te benoemen Raad van Commissarissen ook een vertegenwoordiger van de ALM-vakbonden te plaatsen.

Geen van de ALM-bonden heeft nog openlijk gereageerd op de laatste ontwikkelingen rond het bedrijf. In NABLP-kringen bestaat nogal wat verwarring over het gebeurde, terwijl van VALMS-zijde is vernomen dat men bezig is met het verzamelen van informatie om maandag nader te kunnen terugkomen op het gebeurde bij de ALM.

Aannemer bedreigt werknemer met pistool caliber 22

WILLEMSTAD — Een aannemer die een woordenwisseling had met een werknemer in zijn bedrijf bedreigde de werknemer met een pistool caliber 22.

Hij legde later aan de politie uit dat hij uit zelfverdediging de arbeider had bedreigd. Het pistool en zes scherpe patronen zijn in beslag genomen en procesverbaal is tegen de aannemer opgemaakt.

Gistermiddag hield een politiepatrouille een andere man aan die ook in het bezit was van een pistool caliber 22 en zes scherpe patronen. Ook tegen deze man is procesverbaal opgemaakt.

PSC actie tegen verwijdering van Surinaamse leerlingen

WILLEMSTAD — De directie van het Peter Stuyvesant College steunt het verzoek van haar leerlingen aan de gezaghebber om de Surinaamse leerlingen die nog geen vestigingsvergunning hebben op Curacao te laten blijven tot ze hun schoolopleiding hebben afgemaakt.

Gezaghebber Ronnie Casseres heeft in zijn hoedanigheid van plaatselijk hoofd van politie een brief gestuurd aan een groot gedeelte van de 15 leerlingen van Surinaamse nationaliteit op het PSC waarin hen te kennen wordt gegeven dat hun geen verblijfsvergunning kan worden verleend omdat er wettelijk geen redenen voor bestaan.

De rector van het PSC, Erwin Getrouw, verklaarde desgevraagd aan de Amigoe het jammer te vinden als de Surinaamse leerlingen niet nu ze zijn ingewerkt op school en enkelen van hen zelfs naar de examenklas zouden gaan, weer worden uitgezet. Maar, zei hij, volgens de wet is de gezaghebber als plaatselijk hoofd van politie verplicht deze stappen te nemen en is daan kan worden voor hun Surinaamse vrienden", zei Getrouw.

De brieven die door de gezaghebber zijn verstuurd, vermelden, volgens Getrouw geen uiterlijke datum waarop de leerlingen het eiland moeten verlaten en hij hoopte daarom dat er daar ruimte bestond om de leerlingen op Curaçao te laten blijven tot ze de school hebben afgemaakt.

niets wat wij of het Schoolbestuur kunnen doen voor deze kinderen.

Getrouw legde uit dat sinds de leerlingen eind vorig jaar en begin dit jaar zijn toegelaten op school zij ervoor gewaarschuwd zijn dat hun toelating op school geen garantie was voor een verblijfsvergunning. De leerlingen zijn nu echter ingewerkt en hebben veel vrienden gemaakt met hun schoolgenoten op het PSC en Getrouw vond het volkomen begrijpelijk dat de andere leerlingen nu het verzoek hebben gedaan aan de gezaghebber om hun klasgenoten op school te laten blijven. Door de compleet verschillende aard van de schoolopleiding in Suriname moesten de leerlingen, eenmaal op Curaçao, een jaar worden teruggezet en als ze nu weer terug naar Suriname zouden moeten gaan, zouden ze weer een jaar verliezen, legde Getrouw uit. "Wij steunen onze leerlingen uit humanitair oogpunt en hopen dat er misschien toch wat ge-



KILAT PRODUCTIONS opende gisteravond aan de Wilhelminalaan 15 in Emmastad officieel zijn deuren. Door deze firma wordt verfijnd repro-werk geleverd. Op de foto directeur de heer Van Ommen in gesprek met waarnemend directeur Veenhuizen (geheel rechts) van het departement van Economische Zaken.

Met kans op kort geding

Eis rectificatie Cova tegen Beurs

WILLEMSTAD — Sitek-voorzitter Errol Cova en zijn vakbond spannen maandag een kort geding aan tegen de Beurs en Nieuwsberichten als deze krant in haar editie van vandaag niet een beschuldiging tegen Cova en zijn bond intrekt.

Van Cova werd desgevraagd vernomen dat gistermiddag een telex is gestuurd naar de Beurs om hen aan te manen de berichtgeving te rectificeren. Cova heeft daarvoor al een klacht ingediend bij de officier van Justitie.

In een communiqué ontkent hij ten stelligste deel te hebben uitgemaakt van een delegatie van de IVVV en CCL die Suriname zou bezoeken. Het is zelfs onmogelijk om deel uit te maken van zo'n delegatie, omdat noch de Sitek noch de Kamer van Vakbonden bij die organisaties zijn aangesloten, aldus Cova.

Ook de insinuaties in de richting van mogelijke contacten tussen Cova en het militaire bewind van Desi Bouterse zijn volgens de vakbondsleider door de Beurs uit de duim gezogen, alsmede de bewering dat Cova persoonlijk contact zou hebben gehad met Jan Smeulders. De Sitek-voorzitter beschouwt de beschuldiging van de Beurs dat hij en zijn vakbond "in feite medeschuldig zijn aan de martelingen en de slachtpartij van 8 december" als gedeelte van een strategie om zijn vakbond zwart te maken.

Volgens het communiqué van Cova heeft de Sitek de moordpartij in Suriname wel degelijk veroordeeld, maar in een politieke context gestoken. Het is dus beslist niet waar dat de vakbond de moorden in Suriname gesteund zou hebben. Zowel Cova als zijn vakbond eisen dan ook een onmiddellijke rectificatie van het geplaatste artikel in de Beurs van afgelopen dinsdag. Overigens ontleende krant delen van zijn stuk aan een publicatie in het in Nederland verschijnende Weekblad Suriname.

Trieste balans

WILLEMSTAD — Van de negen verkeersdoden die Curacao tot nu toe kent waren vijf bestuurders, twee inzittenden en twee voetgangers. De leeftijden varierden van tien tot 59 jaar. Zo blijkt uit door de Verkeersafdeling uitgegeven cijfers.

Als oorzaak gold drie keer te hoge snelheid, met als gevolg het verliezen van de macht over het stuur. Twee keer was er een dodelijke aanrijding door geen verlening van voorrang, terwijl beide voetgangers die in het verkeer omkwamen onvoorzichtig overgestoken hadden.

Zes van de verkeersdoden waren mannen (van zestien tot 46 jaar), één vrouw van 59 jaar en een meisje van twaalf jaar en een jongen van tien jaar.

Oprichting vereniging fokkers kleine dieren

WILLEMSTAD — Door vijf enthousiastelingen is een vereniging van fokkers van kleinvee opgericht met het doel de kweek te stimuleren van rasechte konijnen, krielkippen, sierduiven en andere kleindieren. De oprichtingsvergadering vindt morgen plaats en alle liefhebbers van kleindieren worden uitgenodigd.

De kleindierensportvereniging Fauna zag voor het eerst het daglicht in 1981 toen vijf kwekers van raskonijnen de koppen bij elkaar staken om te komen tot een club van kwekers van raskonijnen. Er werden verschillende vergaderingen gehouden en zelfs een voorlopig bestuur gevormd. Daar is het echter bij gebleven door omstandigheden.

Dit jaar werd het plan door de initiatiefnemers weer besproken met een kweker van rasduiven, de heer Vervuurt, die vroeg om er ook de kwekers van rasduiven bij te betrekken. Daarna werd ook de kweker van krielkippen, C.Francisca, er bij betrokken en werd het plan voor de club omgezet in een vereniging van fokkers van kleindieren, zoals konijnen, kippen, duiven, cavia's enzovoorts.

Op 26 februari dit jaar werd de club opgericht met een voorlopig bestuur bestaande uit C.Francisca, voorzitter; John Daal, secretaris; E.Rosalia, penningmeester; Osrick Curiel, vice-voorzitter en C.Vervuurt tweede secretaris en tweede penningmeester. Er is al een concept opgesteld van de statuten.

houders van kleindieren veelal mee te kampen hebben, is de medische zorg voor hun, toch wel vrij kostbare, dieren, naar vernomen is van een van de leden. Doordat de lokale veeartsen erg weinig te maken krijgen met mensen die hun zieke cavia's of duiven voor behandeling meebrengen, missen ze ook de ervaring om een goede diagnose te maken van die beesten. Het bestuur van de Fauna verzoekt alle houders van huisdieren dan ook om zoveel mogelijk met hun dieren naar de veearts te gaan als hun iets scheelt, omdat dit zal bijdragen aan de verhoging van het peil van de gezondheidszorg voor wat betreft kleindieren.

ten en het huishoudelijk reglement en tevens is men begonnen met het drukken van briefpapier, enveloppen, lidmaatschapskaarten en contributiekaarten.

Alle mensen die van kleindieren houden, kunnen lid worden van de vereniging en het bestuur is bereid in de beginfase de nieuwe leden te helpen hun dieren en toebehoren te bestellen. De dieren kunnen bij de bestuursleden worden gekocht of via hen in het buitenland worden besteld. Alle raszuivere dieren die door de eigenaar zelf worden gekweekt, worden voorzien van een merkteken of van een vaste voetring.

Het is de bedoeling dat de vereniging eenmaal per jaar een tentoonstelling organiseert waar alle leden aan mee kunnen doen om met hun dieren mee te dingen naar prijzen. Het is ook de bedoeling dat de eerste tentoonstelling dit jaar rond Dierendag wordt gehouden.

De oprichtingsvergadering vindt morgenochtend om tien uur plaats op het Mgr Zwijssen College aan de Grebbelinieweg 62 waar leden en geinteresseerden alle informaties kunnen krijgen over de kleindierenvereniging Fauna.

Eén van de problemen waar de



...Enkele van de rasechte kleindieren die door de leden van Fauna gekweekt worden; op de ene foto een hangoor konijn en op de andere foto: rasechte krielkippen...



Uit de brand helpen

TUSSEN DE VEELAL negatief aandoende berichten van de afgelopen week prijkte gisteren een mededeling (in de Amigoe uiteraard!) van een blijk van sociaal gevoel en medeleven met de naaste. Leerlingen, leraren, directie van de Stella Maris Mavo en de stichting Drecha Kas hebben de daad bij het woord gevoegd en een behoeftig gezin bijna letterlijk en figuurlijk uit de brand geholpen. De vorig jaar afgebrande woning werd vervangen door een spiksplinternieuw onderkomen. Aan dit project, dat enkele maanden heeft geduurd om van de grond te komen en afgerond te worden, heeft men zelf geen publiciteit gegeven, hoewel dit project meer dan menig miljoenen-verslindend ("ontwikkelings"-) project op deze eilanden daarvoor in aanmerking zou moeten komen. Het feit dat dit geheel op eigen kracht – dat wil zeggen zonder financiele steun van buiten (lees: buitenland) – van de grond is gekomen, is bijvoorbeeld één belangrijk aspect. Maar van hetzelfde kaliber is het feit dat een saamhorigheidsgevoel is ten toon gespreid, waar menigeen in deze gemeenschap zich aan kan spiegelen. Ten derde moet genoemd worden het goede voorbeeld dat op deze wijze wordt gegeven; niet alleen aan de leerlingen van de betreffende Mavo, maar ook aan de jeugd meer algemeen. Er kunnen nog zoveel "notabelen" en "leiders" komen en gaan, het is de wijze van SAMEN LEVEN die maakt dat een maatschappij leefbaar is voor de mensen die er deel van uitmaken. Ook in economisch minder voorspoedige tijden.

Misbruik L-wagens

HET MOET ALWEER twee jaar geleden zijn dat minister Jules Eisden van Sociale Zaken en Arbeid op zich nam het wagenpark van de (centrale) overheid opnieuw door te lichten en de organisatie ervan te saneren. De algemene klacht was dat er veel misbruik werd gemaakt van dienstwagens. Menigmaal bleken dienstwagens "vermist", maar toch in gebruik. Maar van alle mooie plannen die toen ter tafel werden gelegd, is in wezen niets van de grond gekomen.

Nog steeds kan ontwaard worden hoe op ongewone tijden en ook wel op "ongewone plaatsen" L-wagens in gebruik zijn. Ook is het niet raadzaam hen de kost te geven die dag in dag uit voor diensten privé-doeleinden over een L-wagen beschikken, soms zelfs zonder dat er nog met recht van een overheidsdienst sprake is. Kortom, het misbruik van dienstwagens, en dus ook van gemeenschapsgelden, is niet ingeperkt in de voorbije periode. Als dat niet zo is, moet dat maar keihard en zwart-op-wit worden aangetoond door de minister, compleet met lijsten van blikschade, aanschaf en alles er bij komt kijken en op alle zes eilanden. Het wagenplan mag dan ook zonder blikken of blozen een mislukking worden genoemd, zolang het tegendeel niet is aangetoond.

De bewindsman bekende desgevraagd op een persconferentie dat de zaak niet ten uitvoer is gelegd, zoals hij zich dat had voorgesteld. Maar kennelijk heeft hij toch niet geleerd van de achter zich liggende jaren, want opnieuw beloofde hij grootse dat er nu wél verandering komt. Er zal namelijk een "expert" (op het gebied van misbruik van dienstwagens?) worden ingeschakeld om tesamen met een onder-afdeling van het Departement van Financien beter een oogje in het zeil te houden. Neem het goegemeente echter niet kwalijk dat die eerst de resultaten wil zien, voordat er geloof gehecht wordt aan die al te mooi lijkende vooruitzichten.

Een nieuwe sport

HET PNP—EILANDSRAADSLID "in aantocht" Dito Mendes de Gouveia was dinsdagavond goed op weg om een zakelijk en afgewogen radiopraatje te houden voor zijn partij, toen ook hij als over een banane-geschil uitgegleden lelijk kwam te struikelen. Hij viel zich daarbij misschien nog geen grote buil, maar deed zich toch zelf pijn door de aard van de net iets eerder door hem gedane uitspraken.

Hij begon namelijk met uit te leggen dat de PNP zich constructief heeft opgesteld en niet regeringsverantwoordelijkheid uit de weg is gegaan toen dat aan de orde kwam eind verleden jaar. Hij laakte de wijze waarop vanuit bepaalde hoek getracht wordt om kritiek-om-de-kritiek te leveren, de bevolking een rad voor de ogen te draaien met verdraaiing van informatie en de mensen bang te maken met berichten als zou de positie van de gulden in gevaar zijn. Terecht dat hij een dusdanige opstelling karakteriseerde als kleingeestig met als enig doel om haat en polarisatie te zaaien.

Even verderop laat hij duidelijk uitkomen helaas niet open te staan voor kritiek geleverd op het feit dat er een (te) grote delegatie met PNP-gedeputeerde George Hueck is meegereisd naar een Cotal-conferentie in Argentinie. Dan heet de geleverde kritiek ineens "een nieuwe sport" en wordt erop aangedrongen om in plaats van die kritiek een positieve bijdrage te leveren.

Hiermee levert Mendes de Gouveia, ondanks zijn potentiele goede eigenschappen, het bewijs nog niet over de volwassenheid te beschikken om als politicus kritiek op te vangen op persoon en partij en daar geeigende wijze maar constructief een weerwoord op te geven. Het is zaak dan niet te vervallen tot hetgeen men op andere momenten in alle toonaarden zegt te verafschuwen. Als christen-democratische politicus moet hij ook weten dat een goede christen ervan uitgaat "wat u niet wil dat u geschiedt, doe dat ook een ander niet".

VBA-protest tegen protectie-ingrepen

ORANJESTAD — Het bestuur van de Vereniging van Bouwmaterialen handelaren op Aruba (VBA) heeft evenals het Bestuurscollege en andere handelsorganisaties op Aruba bij de minister van Economische Zaken mevrouw Maria Liberia-Peters een protest laten horen tegen haar besluiten voor bescherming van lokale bedrijven. De VBA brengt onder de aandacht van de minister dat door de economische depressie in Venezuela consumenten en bedrijven op Aruba wederom benadeeld worden door maatregelen genomen om in hoofdzaak het bedrijfsleven op Curacao te beschermen. Monopolie is in strijd met onze opvatting inzake het vrije handelsverkeer, zo laat de VBA de bewindsvrouwe weten. Verwezen wordt hierbij naar een recentelijk onderzoek inzake de prijsverhogende invloed van een monopolie waaruit bleek dat dit tot

VBA stelt voorstander te zijn van een betere kwaliteitscontrole, waardoor de marktpositie van de lokale industrie automatisch wordt verbeterd, en een van de voornaamste redenen van de consument om import artikelen te kopen, namelijk de betere kwaliteit, wegvalt.

De VBA laat weten het volkomen eens te zijn met het telegram van de Kamer van Koophandel en Atia en verzoekt uitstel de beschikking inzake het importverbod van een aantal artikelen, zo spoedig mogelijk, althans voor Aruba, ongedaan te maken.

Tijdens proeftijd

Voor inbraak vier maanden

ORANJESTAD — De 19-jarige jongeman O.J. werd vrijdag in de rechtszaal wegens diefstal uit een woning in San Nicolas, veroordeeld tot een gevangenisstraf van 4 maanden, waarvan 1 maand voorwaardelijk met een proeftijd van 2 jaar en aftrek van voorarrest sedert 4 maart van dit jaar.

Beklaagde was op 27 februari, na verwijdering van enkele shutterbladen van een raam, een woning aan de De Ruyter- [illegible] nam als buit mee: een gouden muntstuk, een bedrag van zestig gulden en een polshorloge. De beklaagde had dit gedaan op een moment dat zijn proeftijd van een eerdere veroordeling nog niet verlopen was. In oktober 1981 kreeg hij namelijk een voorwaardelijke straf van 3 maanden met een proeftijd van 2 jaar. De officier hield in zijn eis rekening met de ernst van de zaak, het feit dat de beklaagde zich niet aan de proeftijd had gehouden, maar ook met zijn jeugdige leeftijd. De eis van de officier luidde: 4 maanden, waarvan 1 maand voorwaardelijk, een proeftijd van 2 jaar en onder toezicht stelling van de Reclassering.

Wapen-controle

ORANJESTAD — Door de recherche in Oranjestad en San Nicolas werd in de vroege ochtenduren een zware controle op verboden wapenbezit en verdovende middelen gehouden. Er werd niemand met een vuurwapen aangetroffen; wel enige personen met messen en "switch blade". Drie personen R.P (28), J.B. (29) en A.G. (20) werden aangehouden, omdat zij verdovende middelen in hun bezit hadden. Zij werden overgegeven aan de afdeling Verdovende Middelen voor verder onderzoek.

Richmond is met 1-0 Ennia de baas

ORANJESTAD — Met de minimumscore van 1-0 heeft Richmond gisteravond in de AA-klasse baseballcompetitie van Ennia Atletics gewonnen. Het was een van de beste wedstrijden van dit seizoen, waarbij de spanning er tot de laatste inning in toe in bleef. Richmond maakte het enige punt van de wedstrijd reeds in de eerste inning.

Zakenvaria

OP VRIJDAG VLOEIDE het spantenbier rijkelijk op twee verschillende plaatsen op Aruba, waar de hoogste bouwtoppen bereikt werden. Dit geschiedde bij de in aanbouw zijnde casco-woningen van de FCCA te Wayaka en bij het nieuwe hotelprojekt "The Dutch Village" van de DiviDivi Hotel Corporation.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Refresqueria Ingrid.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheraton hotel; Van Dorp in Americana; Holiday Inn drugstore en Van den Berg giftshop in Dr. Horacio Oduber hospitaal.

KANTOORUREN: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank. Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.); 24.00 uur *Keetje Tippel* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *First blood* (18 jr.); 22.30 uur *Porky's* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 en 24.00 uur *Este gordo es un desastre* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Eyes of a stranger* (18 jr.); 24.00 uur *Night of a juggler* (18 jr.).

* * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 48301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber Hospitaal op te bellen, tel.: 24300.

BOTICA'S: Oranjestad: Nacional, tel.: 26244; San Nicolas: San Lucas, tel.: 45119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: dokter J.C. Frederiks, tel.: 24484.
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Weststrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833.

(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
SPORT
VOETBAL: 16.00 uur (1e divisie) Arsenal vs CDRA-stadion; 20.00 uur (eredivisie) Estrella vs Bubali SC-LSP.

* * *

ZONDAG
BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 18.00 uur *Last flight of Noah's ark* (alle leeft.); 20.30 uur *Tootsie* (14 jr.).
Rialto: 20.30 uur *First blood* (18 jr.
BALASHI
Drive-in: 19.00 uur *The Wiz* (alle leeft.); 21.00 uur *Este gordo es un desastre* (18 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 18.00 uur *London connection* (alle leeft.); 20.30 uur *Eyes of a stranger* (18 jr.).

* * *

DIVERSEN
SPORT
VOETBAL (eredivisie): 16.00 uur RCA vs SLD-stadion; Arikok vs Sportboys-NSC.

BASEBAL (AA-klasse): 14.30 uur Coca Cola Rangers vs Amstel-LSP.

MAANDAG
DIVERSEN
ROTARY: 18.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

WIT GELE KRUIS
zuigelingenbureau
13.00-15.00 uur te Paradera.

BIBLIOBUS
Dali te Sta Cruz (Colegio San Hosé en Mariaschool).
Opel: te Noord (St Annaschool en Sint Aloysiusschool).

LIGA DI MARIA (San Nicolas): iedere maandagochtend van 08.00-12.00 uur kan pakjes Ayudo Social opgehaald worden-Milagrosa Center, Theresiaplein 6.

TOERISTENSCHIP: 07.00-14.00 uur "Fairsea"-vert. SELMA.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FIFLIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.30-19.60 uur; op zondag gesloten.

* * *

TELEARUBA
ZATERDAG: 17.00 the muppet show (July Andrews + Judy Collins); 18.00 little house on the prairie (The Cheaters); 19.00 programa informativo di gobierno central; 19.30 the Dukes of Hazzard (Along came a Duke); 20.30 Wayne & Shuster (Wonderful world of communication); 21.00 60 minutes; 22.00 estreno (Crossbar); 23.15 sluiting.

ZONDAG: 17.00 club PTL; 18.00 quiz 13 (Mon Plaisir vs La Salle, finals); 19.00 Arthur Clarck (Monster of the deep); 19.30 show-time; 20.30 Benson (Katie's romance); 21.00 NBC sportworld; 22.00 Quincy; 23.00 sluiting.

* * *

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00 uur), 08.00 en 19.00 uur.
EMANUELKAPEL: 07.30 uur.
NOORD: (zat.: 19.00 uur), 07.30 en 18.00 uur.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00 uur), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00 uur), 11.30 en 17.30 uur.
POS CHIKITO: 08.00 uur.
SAN NICOLAS: (zat.: 18.30 uur), zon.: 08.30 en 18.30 uur (maandag géén mis), dinsdags en donderdags 18.30 uur, 's woensdags en vrijdags 06.30 uur.
SANTA CRUZ: (zat.: 19.00 uur), 09.00 en 17.30 uur; woensdag en vrijdag ook missen.
SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur.
TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD (Kleine kerk): 10.00 uur ds A. van den Doel.
PIEDRA PLAT: 10.00 uur ds H. Hessen.
SAN NICOLAS: 08.00 uur gezinsdienst m.m.v. de Zondagsschool.

In licht van ontwikkelingen

BC moet werken aan overname onderwijs

ORANJESTAD — Nu dat de verkiezingen voorbij zijn en het zeker is dat belangrijke veranderingen zullen komen en dat in betrekkelijke korte tijd belangrijke werkzaamheden verricht moeten worden, zal het eilandsbestuur van Aruba - aldus de SIMAR - binnen enkele jaren geheel verantwoordelijk zijn voor het onderwijs.

Gezien de slechte toestand waarin het onderwijs verkeert, is SIMAR van mening dat men niet met gekruiste armen moet blijven zitten, totdat het eilandsbestuur de verantwoordelijkheid voor het onderwijs op zich genomen heeft.

SIMAR constateert dat de kwaliteit van het onderwijs slecht is, waardoor er veel kinderen blijven zitten; dat de introductie van het Papiamento in het onderwijs nog niet heeft plaatsgevonden, het probleem van de APA en de kleine scholen nog steeds bestaat en dat ieder jaar een groot aantal kinderen het slachtoffer wordt van een onderwijssysteem dat noch met hun behoefte noch met die van de gemeenschap strookt.

Voor SIMAR is het onmogelijk dat Aruba de onafhankelijkheid binnenstapt zonder de mensen behoorlijk voor te bereiden om in het belang van de gemeenschap te werken. Triest vindt de vakbond het, dat met veel opschepperij het onderwijs als het hoogste in de regio wordt aangekondigd, terwijl Aruba op hetzelfde moment bij Nederland moet aankloppen voor deskundigen op allerlei terrein. De vakbond verwacht dat wanneer gesproken wordt over werkzaamheden die in de komende jaren verricht moeten worden, men terdege rekening zal houden met de behoeften van ons onderwijs.

ORANJESTAD — Gezaghebber Pedro Bislip reikte aan dr. M.J. Schaffer de versierselen uit behorende bij de onderscheiding tot ridder in de orde van Oranje Nassau. Op koninginnedag was zij niet op Aruba. In 1953 behaalde zij haar artsendiploma en werkte daarna vijf jaar onder leiding van dr. Hazenberg als assistent op de Chirurgische afdeling in Amsterdam. In 1958 kwam zij naar Aruba en werd aangesteld in het San Pedro Hospitaal. In januari 1960 begon zij als eerste vrouwelijke arts op de Antillen met haar artsenpraktijk en is nog als zodanig werkzaam.



Protest Simar tegen uitblijven indexering

ORANJESTAD — De vakbond van leerkrachten SIMAR laat een protestgeluid horen tegen het feit dat na de maand juli vorig jaar nog geen aanpassing van salarissen heeft plaatsgevonden, alhoewel het indexcijfer met 5 procent is gestegen.

De vakbond wijst erop dat al jaren een overeenkomst bestaat tussen het Bestuurscollege van Aruba, de SIMAR en andere overheidsvakbonden, dat om de drie maanden de salarissen aangepast worden, indien het index-cijfer de 2 procent te boven gaat. Volgens SIMAR is indexering een verworven recht van de werknemers dat gerespecteerd dient te worden.

Hoewel de laatste tijd veel gehoord wordt over plannen van de centrale regering voor het bevriezen van indexering, is de vakbond van mening dat salarisaanpassing een zaak is van het eilandsbestuur en dat op eilandsniveau er geen financiele problemen bestaan. SIMAR ziet dan ook geen reden waarom de indexering nog niet betaald is.

Onnodige spanningen

DE AFGELOPEN tijd ontstonden er weer de (on)nodige spanningen tussen land en eilandgebied. Spanningen, die door duidelijker beleid en uitspraken van betrokkenen, zeker voorkomen hadden kunnen worden.

Daar was de uitlating van een oud-minister, die erin het kort op neer kwam en indruk moest wekken, "dat de centrale regering niets uitgevoerd had ten aanzien van het bereiken van de aparte status van Aruba per een januari 1986". De minister van Staatkundige structuur liet dit niet op zich zitten en reageerde op duidelijke wijze. Immers in zijn hand had hij het voorstel, dat zijn departement in nauwe samenwerking met Curacao en het departement van de oud-minister op Aruba, de afgelopen weken had uitgewerkt. Een goede basis om zo spoedig mogelijk, de volgens RTC overeenkomst in te stellen coordinatiecommissie, van start te laten gaan. In plaats van aan het werk te gaan, begint het touwtrekken weer, wie de eer wel kan opeisen.

Tijdens de laatste verkiezingen is duidelijk gebleken wie de eer kan opeisen voor de bereikte RTC overeenkomst. Dan past het niet in een tijd dat alle krachten gebundeld moeten worden, dat een hoofd van dienst dergelijke twijfelachtige uitspraken doet, terwijl hij verdomd goed weet, dat zijn departement aan het land alle medewerking gaf om het draaiboek voor de coordinatie commissie gereed te maken. Laat men aan het werk gaan, twee jaar en drie maanden zijn om voordat je het weet, vooral als men op alle slakken zout wil leggen.

Een andere spanning ontstond door de invoerbepalingen, die de minister van Economische Zaken meende te moeten uitvaardigen. Bepalingen, die Aruba zwaar raken, doch waarvoor de bewindsvrouwe het niet nodig achtte - ofschoon na de RTC anders was afgesproken - om met Aruba overleg te plegen. Zij heeft inmiddels uit de regen van protesten wel begrepen, dat zij in deze beter eerst overleg had kunnen plegen. Vaststaat inmiddels, dat haar bepalingen practisch geheel in het voordeel van de industrieen op Curacao zijn genomen. Zogenaamd ter bescherming van de stijgende werkloosheid op ons zustereiland, maar aan de andere kant indirect bevordering van de werkloosheid op Aruba. En dan nog niet eens gesproken over het feit dat verschillende bedrijven "terug moeten naar 1982" en dit jaar niet meer mogen noch kunnen groeien. De bewindsvrouwe had zich beter kunnen houden aan de afspraak - mede gezien de staatkundige toekomst van Aruba over drie jaren - om overleg te plegen. Neen, dan hadden wij meer waardering voor het standpunt van de vorige minister van Economische Zaken, die juist deze beschermingen wilde opheffen omdat hij terecht de tijd achtte aangebroken dat de beschermende bedrijven konden bewijzen met andere bedrijven te kunnen concurreren. En daar zijn we nu zeker nog lang niet.

En dan spreken we nog niet eens over het feit dat Aruba op weg is binnenkort zijn economisch/financiele beleid zelf te bepalen. Het zou goed zijn daar nu vast aan te wennen.

Een andere spanning ontstond omdat van hogerhand weer gedwongen moest worden dat Aruba de ruim acht miljoen gulden schulden aan het land betaalde. Ook deze spanningen hadden voorkomen kunnen worden, indien de landsregering eindelijk eens aan het Arubaanse verzoek voldoet om een bespreking tussen land, Curacao en Aruba over deze betalingen. Aruba heeft nimmer geweigerd te betalen, het land heeft wel geweigerd om een dergelijk overleg te doen plaatsvinden. Wij zijn ervan overtuigd, dat dit overleg zal meewerken dat de onnodige spanningen, die nu steeds weer ontstaan bij de afdracht, niet meer nodig zijn.

Zakenvaria

MET HET WEDERINVOEREN van het Venezolaans "Vencemos"-cement heeft de Antilliaanse Handel Maatschappij tevens gezorgd voor een nieuwe, snelle en schonere systeem bij het lossen. De trucks kunnen nu (zoals op de foto blijkt) de boot oprijden, het cement opladen en binnen korte tijd weer vertrekken, hiermee een einde makend aan het oude systeem van op de kade lossen van de boot.

Franciscus wint van Annaschool met atletiek

ORANJESTAD — Het Franciscus College uit Madiki wist tijdens atletiekwedstrijden met 25-11 te winnen van de Annaschool uit Noord. Deze twee scholen waren vorige maand tijdens de schoolatletiekwedstrijden gelijk geëindigd in de categorie meisjes tot en met 11 jaar, zodat besloten werd deze twee scholen tegen elkaar te laten uitkomen. Voor Franciscus blonk uit: Saskia Corneli, die op drie onderdelen de eerste plaats bezette en wel op verspringen (3.78 meter), 60 meter hardlopen (in 9.20 sec) en 600 meter hardlopen (in 2 min. 48 sec.). Haar schoolgenote, Marushka Quandt, eindigde als nummer twee bij verspringen (3.55 m) en 60 meter hardlopen (9.82 sec.).

Voor de Annaschool bezette Monique Pieters de eerste plaats bij kogelstoten (28.20 m) en de derde plaats bij 60 m hardlopen (10.51 sec.).

Twee AVP-ers te laat voor lidmaatschap van de raad

ORANJESTAD — De AVP-politici mr Mito Croes en Adri de Palm hebben het Hoofdstembureau niet tijdig laten weten, of zij hun verkiezing tot Eilandsraadslid aanvaarden of niet. Gisteren was het hiervoor de laatste dag en van 19 van de 21 leden werden de aanvaarding ontvangen.

Desgevraagd verklaarde mr Croes dat hij zit te wachten op een vergadering van de AVP partij-raad, waarin een en ander wordt besproken. Deze vergadering vindt morgen plaats. Eilandsraadlid Adri de Palm vertelde de Amigoe dat hij de brief om zijn verkiezing te aanvaarden klaar had, maar dit deze brief door drukte gisteren niet tijdig bezorgd kon worden bij het Hoofdstembureau.

Nieuws van carnavalsfront

Oprichting Task Force en plannen Santa Cruz

SANTA CRUZ — Het district Santa Cruz zal volgend jaar aan het 30e Arubaanse Carnaval met één grote groep van 500 personen deelnemen.

De groep zal in de grote parade een Bloemenwereld laten zien, waarbij iedere club of organisatie een bloemsoort zal vertegenwoordigen. Ook zal de groep met slechts 1 kinderkoningin, 1 jeugdkoningin en 1 grote koningin in de parade verschijnen. Verder bestaat de groep uit verschillende praalwagens en muziekbands.

Teneinde alle kosten voor deze groep te kunnen dekken, wordt op zondag 5 juni een fund-raising "Big Sale" gehouden op het credit union terrein te Santa Cruz. Personen die hun steun willen geven aan deze "Big Sale" kunnen zich in verbinding stellen met een van de volgende dames: Mattie Lopez (tel.: 23184), Ella Lopez (28347), Elsa Geerman (28128) en Maria Curiel (28439).

De Task Force San Nicolas houdt maandag een derde vergadering voor de oprichting van een Carnavalscomité voor San Nicolas. De vergadering begint om half acht 's avonds in de Bonaire Club. Musici en alle andere personen die geinteresseerd zijn in Carnaval, worden op deze vergadering verwacht om een zo sterk mogelijk comité te kunnen vormen.

Imeldahof wil meer participatie van ouders

NOORD — Voor het jaar 1983 gaan de gedachten van het kinderhuis "Imeldahof", te Noord, uit naar:

—een grotere participatie van de ouders bij de opvoeding,

—ambulante plaatsingen, waarbij in gevallen waar het mogelijk is de kinderen alleen gedurende de dag te plaatsen, en

—een fulltime direktie-assistente in dienst te kunnen nemen. Zo blijkt uit het jaarverslag 1982 dat dezer dagen uitgegeven werd.

De bezetting per 1 januari 1980 van het Imeldahof bedroeg 50 kinderen en per 31 december van dat jaar 53 kinderen, van wie 30 jongens en 23 meisjes. Gedurende het verslagjaar werd een begin gemaakt met het houden van ouderavonden in de groepen om het contact tussen de ouders te verstevigen. Voor de ouders, waarvan sommigen zelfs nog nooit op de Imeldahof geweest waren, was dit een gelegenheid om te zien waar hun kind woont. De opkomst op deze avonden was zeer bevredigend. Van de 53 kinderen, werden 39 geplaatst door de dienst Maatschappelijke zorg en 14 door de Voogdijraad.

De leeftijden van de kinderen varieerden in het afgelopen jaar van 3 tot 16 jaar. Gedurende het verslagjaar werd ervoor gezorgd dat de kinderen volop konden meedoen aan sport en recreatie en naar hun respectievelijke scholen konden gaan.

Nieuw afhandelingssysteem

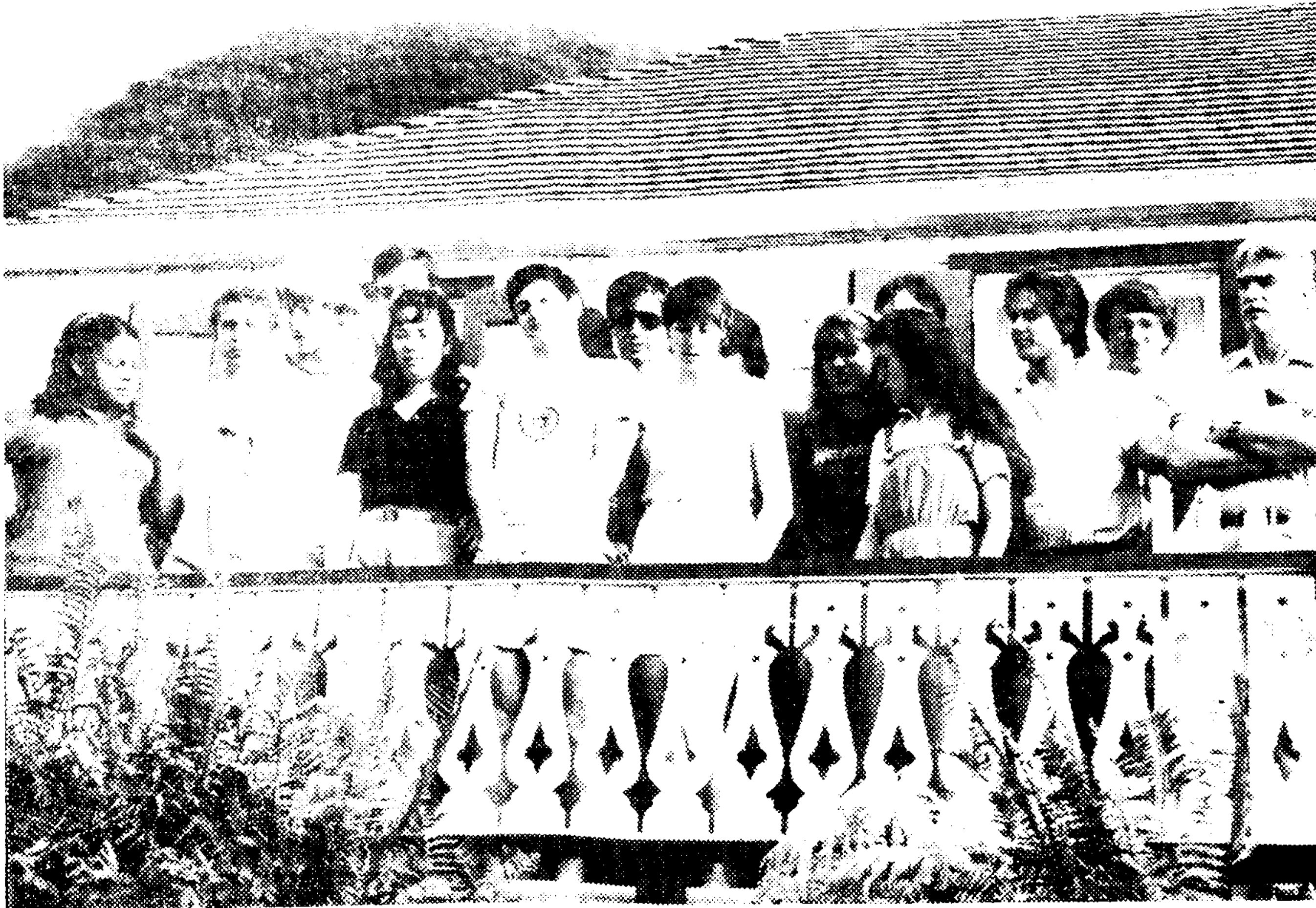
Avonddienst voor afgifte paspoorten

WILLEMSTAD — Vanaf volgende week begint het Bevolkingsbureau weer elke woensdag met avonddienst voor het aanvragen van paspoorten. Het kantoor is dan geopend van zeven tot acht uur 's avonds. Deze dienst is vooral handig voor de mensen die tot zes uur werken of overdag geen tijd hebben. Deze maatregel wordt elk jaar in de piekmaanden (april, mei en juni) genomen om de grote stroom naar het bureau beter te regelen, zo verklaarde hoofd van het bureau, Elias Spencer, desgevraagd.

Momenteel zijn dagelijks lange rijen voor het Bevolkingskantoor van personen, die bij het loket voor paspoorten moeten zijn. Voor het eerst is dit jaar een nummersysteem ingesteld, zo legde Spencer uit. 's Morgens bijvoorbeeld kunnen zestig tot zeventig personen geholpen worden. Met het uitreiken van nummers kan men precies weten hoeveel mensen er al staan te wachten, zodat niemand voor niks hoeft te blijven wachten. De rest die niet geholpen kan worden, zal 's middags of op een andere dag terug moeten komen. Spencer verklaarde dat dit systeem alleen geldt voor het aanvragen van een paspoort. Voor degenen die hun paspoort komen verlengen, is vastgesteld dat het paspoort direct in orde gemaakt wordt, zodat men niet in de rij hoeft te staan.

De meeste mensen die in deze piekmaanden op het kantoor komen, willen een paspoort aanvragen, dus zij komen voor het eerst. In de afgelopen vijf jaar zijn, volgens Spencer, in totaal 12.000 nieuwe paspoorten afgegeven, wat neerkomt op gemiddeld 1000 per maand en vijftig per dag. Ook zijn er veel gevallen van ouders die hun kind met iemand anders willen laten meereizen en een apart paspoort voor het kind moeten laten maken, aldus Spencer.

Het Bevolkingsbureau zit nu met een tweezijdig probleem: gebrek aan personeel en gebrek aan ruimte. Normaliter houdt één persoon zich bezig bij het loket voor paspoorten, in de piekmaanden doen twee mensen het werk. Dit is niet de beste oplossing, maar het kan niet anders, vanwege de personeelstop die ingezet is door de Curaçaose regering, zo bleek uit verklaringen van Spencer. Voor wat de ruimte betreft, verklapte Spencer dat de voormalige Moreno-garage op Scharloo opgeknapt wordt om een deel van het Bevolkingsbureau daarin te huisvesten. Het is nog niet bekend welke afdeling daarin geplaatst wordt, zo verklaarde Spencer, maar het zullen hoogstwaarschijnlijk de loketdiensten zijn. Daar is meer ruimte voor het publiek, lichtte hij toe, zodat een betere dienstverlening en comfort voor het publiek mogelijk worden.



...dr Evans (rechts) en dokter Bill Miller (tweede van rechts) met de groep...

Amerikanen vervolgen studie

Onderzoek naar oorzaak hoge bloeddruk Sabanen

THE BOTTOM — Sinds vrijdag 13 mei verblijft op Saba een groep van 18 Amerikanen. Het zijn pré-medische studenten van de Wake Forest University in North Carolina, onder leiding van hun professor Dr. D.K. Evans en de arts B. Miller. De studenten zijn bezig met een onderzoek naar het verschijnsel "Hoge-Bloeddruk". Dit schijnt op Saba erg veel voor te komen. Het werd voor het eerst beschreven in het boek van de Amerikaanse antropologe Julia Green: "Educated to Emigrate".

Dr. Evans, zelf antropoloog, kreeg dit boek onder ogen. Wat hem vooral intrigeerde was het feit dat onder de negroide bevolking op Saba de hoge bloeddruk meer voorkomt dan bij de blanke bevolkingsgroep in tegenstelling tot de Verenigde Staten, waar het precies andersom is.

Evans heeft, samen met Bill Miller, al verschillende "hoge-bloeddrukonderzoeken", ook in het Caribisch gebied, geleid. Ze besloten met financiele steun van de universiteit in North Carolina, dit verschijnsel op Saba te onderzoeken.

Vorig jaar kwam de eerste groep Amerikaanse studenten om vast te stellen of de gegevens uit het boek inderdaad juist waren. Men heeft toen in totaal 347 mensen onderzocht. Daaruit bleek dat onder de proefpersonen uit The Bottom 34%, uit de Windwardside 28% en uit Hell's Gate 43% een te hoge bloeddruk hadden. Ook kwam in dit onderzoek naar voren dat van de 50 proefpersonen tussen de 16 en de 21 jaar, 64% een te hoge bloeddruk had!!

Dit jaar is de groep naar Saba gekomen om op twee vragen het antwoord te vinden: Hoe komt het dat men op Saba zo'n hoog percentage mensen vindt met een te hoge bloeddruk en hoe is het mogelijk dat mensen met een dergelijke bloeddruk toch zo'n hoge leeftijd bereiken? Om dit te onderzoeken gaat iedere dag een gedeelte van de studenten er op uit. Zij praten met mensen over familieachtergronden; eetgewoonten, werkomstandigheden enz. Daarnaast leggen ze de mensen een vragenlijst met 72 vragen voor die ze moeten beantwoorden; wordt de bloeddruk gecontroleerd en krijgen de mensen een flesje mee naar huis voor een urine-onderzoek. Deze urine wordt op Saba onderzocht om te kijken in hoeverre de hoge bloeddruk schade heeft berokkend aan de rest van het lichaam.

Hoewel Dr. Evans geen contact heeft met de op Saba aanwezige arts, probeert hij mensen waarbij hij een afwijking constateert wel door te sturen naar het ziekenhuis.

Een tweede gedeelte van de groep gaat er iedere dag op uit om grond-, water-, en rotsmonsters te nemen. Deze worden naar de Verenigde Staten gestuurd om daar onderzocht te worden op de aanwezigheid van bijvoorbeeld: zware metalen, vreemde mineralen en radio-activiteit.

Iedere dag gaan er twee leden van de groep helpen bij het huizenproject, om het sociale contact en de betrokkenheid met Saba ook op een andere manier te laten verlopen dan enkel en alleen via het onderzoek.

De groep blijft 2 1/2 week op Saba. De Amerikanen noemen hun verblijf tot nu toe allerplezierigst.

Hulp blijft hard nodig

Drecha cas in 1982: 20 projecten

WILLEMSTAD — Drecha cas op Curacao heeft verleden jaar in totaal twintig projecten onder handen genomen en ook afgehandeld. In één geval betrof het de bouw van twee woningen tegelijk te San Willibrordo. Zo blijkt uit het keurig uitgegeven jaarverslag dat als titel de Drecha cas leuze heeft meegekregen: Haci algu (Doe iets).

Drecha cas bestond verleden jaar vijftien jaar. Dit werd in april met een misviering en een gezellig samenzijn gevierd. Verder was er verleden jaar een bouwkamp waaraan vijftien gezellen - de naam van de actieve bouwers - deelnamen. Er waren daar ook twee jongelui van Sint Eustatius van de partij, waar men namelijk een paar jaar geleden ook met een Drecha cas afdeling is begonnen.

In de voorbije vijftien jaar zijn er heel wat projecten uitgevoerd, is er ook heel wat gevloekt en gezweet en is heel veel goed werk afgeleverd. Maar dit was slechts mede mogelijk doordat er heel wat donateurs een steentje bijdroegen. Daarnaast was er de belangrijke steun in de vorm van de maaltijden welke voor de jongelui belangeloos werden klaar klaargemaakt door wat in het verslag worden genoemd "vele lieve moeders". Daarom is de leiding van Drecha cas dankbaar "voor zoveel mooie inzet". In al deze jaren is namelijk de doelstelling hetzelfde gebleven: iets ondernemen voor de medemens in nood.

Bij het jaarverslag is een lijst gevoegd van de projecten welke in 1982 konden worden uitgevoerd. Er werden nieuwe woningen gezet in Rancho, Montagne Rey enz, waarbij de materiaalkosten varieerden tussen ruim vijf en acht mille. Daarnaast werden ook reparatiewerkzaamheden uitgevoerd of een bijbouw verzorgd. In totaal werd er bijna 75 mille aan materiaal verbruikt. Duidelijk is dus wel, dat steun in de vorm van donaties en donateurs of op andere manier hard nodig blijft. Dit is mogelijk op de giro: no 52 11 91, of op de bank: ABN: 111 34 88 of Maduro: 87 22 37 04. Het bestuur van Drecha cas is er dankbaar voor. Het bestaat uit voorzitster Yolanda Cijntje (tel.: 81469/54370), vice-voorzitter Jozef Martina, secretaris broeder Theo Derksen en leden de broeders Emanuel Holsgens, en Franklin Clemencia en de heren Rudsel Martina, Hose Mariana en Arthur Fecund.

KAE-verdamper komt dinsdag

WILLEMSTAD — Dinsdag zal het vrachtschip Happy Rider op Curacao aankomen met de grootste onderdelen van de nieuwe verdamper die momenteel geinstalleerd wordt voor de KAE.

Het totaal gewicht van deze vracht bedraagt ongeveer 1175 ton en er zijn delen bij van drie en een halve meter hoog met lengtes van tussen de 12 en de 16 meter en breedtes tot 6 meter. Het transport dat van de Motetwerf naar de KAE via Otrabanda plaatsvindt wordt verzorgd door de firma Esmil International BV die zelf de verdamper gebouwd heeft en zal installeren. Het transport zal ongeveer vier dagen in beslag nemen terwijl de grote onderdelen direct na aankomst op de KAE gemonteerd zullen worden. Het proefdraaien van de verdamper die een capaciteit van 10.000 kubieke meter water per dag heeft zal in november plaatsvinden terwijl definitieve oplevering begin 1984 plaatsvindt.

Stichting Bida ku Salú:

Fiets-parcours voor gezondheid

WILLEMSTAD — Met het doel de overheid een handje te helpen op het gebied van promotie van de gezondheidszorg is de Fundashon Bida ku Salú opgericht op initiatief van drs George Juliana en Hubert Lemmens.

Juliana is chef van de sectie Voeding van het eilandgebied Curacao terwijl Lemmens leraar is van beroep. In een communiqué leggen de initiatiefnemers uit dat zij de stichting hebben opgericht omdat zij inzagen dat de overheid alléén nooit de waslijst van problemen op gebied van de gezondheidszorg zou kunnen afwerken. Zij staan een zodanige samenwerking voor met de overheid dat die leemtes worden opgevuld waar de overheid niet aan toe komt. Zij zullen dubbel werk voorkomen en de overheid voorrang geven bij het ontplooien van initiatieven, terwijl ernaar gestreefd wordt om zo min mogelijk afhankelijk te zijn van donaties. Het is de bedoeling dat zo nauw mogelijk wordt samengewerkt met de afdeling basisgezondheidszorg van de GGD.

De stichting Bida ku Salú, die zich in het internationale verkeer zal aanduiden als de Life and Health Foundation, zal haar aandacht niet alleen op de fysieke maar voornamelijk op de geestelijke en sociale gezondheid van de bevolking richten. Het bestuur van de stichting heeft kunnen constateren dat het sociale leven op Curacao in verschillende aspecten danig is ontwricht. Als voorbeelden worden de grote werkloosheid, veel geweldpleging en het steeds duurder worden van het leven genoemd. Ook in het verschijnsel alcoholisme valt een stijging waar te nemen.

Om een grotere geestelijke en sociale gezondheid te bevorderen wil de Fundashon Bida ku Salú onder meer een bioscoop oprichten waar opvoedkundige films worden vertoond over het Caribisch gebied en de Derde Wereld. Tevens wil men verschillende baaien op Curacao ontwikkelen om ontspanning te bieden aan de Curacaose jeugd in het bijzonder en de bevolking in het algemeen. Verder is de stichting van plan zendtijd te kopen bij de plaatselijke radiostations en de televisie om programma's te brengen over de diverse aspecten van de volksgezondheid. In Nederland zullen fietsen worden besteld en een fietsparcour zal worden uitgezet door een van de natuurgebieden van Curacao ter bevordering van meer lichamelijke beweging en meer sociaal contact. Voor de uitvoering van deze en andere programmapunten zal de stichting werkgroepen vormen met bestaande uit "gemotiveerde, idealistische en bekwame mensen".

WILLEMSTAD — De afbrokkeling van de katholieke kerk op Curaçao zal zich voortzetten, zo stelde prof dr J.Schoffeleers vast in zijn inleiding donderdag in de universiteitsaula in het kader van de De la Try Ellis-cyclus. Daarmee stak hij, zoals hij het zelf zei, zijn nek ver uit. Tot zijn conclusie was hij gekomen aan de hand van wat hij tijdens zijn korte verblijf gezien, gehoord en gelezen had. Hij noemde deze afbrokkeling geen goede zaak, niet voor de kerk, noch voor de gemeenschap. Toch had er aanvankelijk voor en vlak na de tweede wereldoorlog niets op gewezen. Juist in die periode leek de invloed van de massakerk nog te zijn toegenomen. Prof. Schoffeleers zei dit aan het einde van zijn interessante lezing over Politiek en religie in antropologisch perspectief, waarin hij in algemene termen een schets gaf van de verschillende verhoudingen tussen politiek en religie welke mogelijk zijn en over het al dan niet benutten van de macht, welke een religie nu eenmaal bezit. Voor deze lezing bestond een grote belangstelling.



Goederen van diefstal bij razzia ontdekt

WILLEMSTAD — Tijdens een razzia die de politie in de afgelopen nacht hield werd in een huis op Pietermaai een groot aantal goederen, waaronder kleding en twee grote luidsprekers, gevonden. De politie vermoedt dat het gestolen goed betreft en heeft in verband hiermee twee personen aangehouden voor onderzoek.

Letter to the editor

The first stone

Jesus taught in the Holy Land,
And said, "I judge not any man".
But the vile Scribe and Pharisee
Caught a woman in adultery.
Thus spoke the sly old Pharisee:
"A woman taken in adultery,
Our law says to stone her now,
But Master, what sayest thou?"
Then Jesus bowing himself down,
Wrote with his finger on the ground.

As they continued asking him,
Jesus got up and said to them,
He that is without sin or flaw
Let him first cast a stone at her.
And again, Jesus stooping down,
Wrote with his finger on the ground.
The Pharisee looked at the Scribe,
And his eyes were hard to describe.
"Without sin", the Master had said,
Those two words echoed in his head.

In his old breast, guilt and strife,
For he had sinned all his life.
One by one, they all went out,
Then Jesus rose and turned about.
"Where are they that accused thee?"
Lord, You gave them light to see
All of their own sins, and not mine,
Master, true forgiveness is thine.
She lowered her eyes to the floor,
Jesus said: "Go now, and sin no more".

CLARENCE A. PETERSON

Remitido

Basha awa

GOBIERNO SENTRAL komo doño mayoritario dje kas ku yama ALM, esta nos kompania nashonal di aviashon, a òutorisá arshitekto Miguel Pourier, por sierto un arshitekto publiko di hopi prominensha, komo komisario-presidente di ALM pa e i su komisariado kaba di baha e dak yen di balki putrí i yen di komehein ku ta basha awa di malechos sin miserikordia; esta gerensha di ALM enkabesa pe direktor ku a haña retiru, esta Tawa Irausquin. Un dak ku ta basha awa sin miserikordia te ku el a kuminsa afektá kurpa i fundeshi dje kas, esta e potensha i posibilidatnan komersial di ALM ku ta ser kargá pa nos trahadornan ku ta i ta keda wes'i lomba di nos kompania nashonal.

Na un manera inkomprendibel arshitekto Pourier ta disidi di hasi e kas un tiki mas haltu i pone pa asombro, sorpresa i indignashon di pueblo trahadó e mesun dak ku ta basha awa ta pronk riba e kas. Hasta strobando e kas haña un dak nobo, solido i fuerte ku por proteha e kas evitando ku awa di malechos ta sigi kastiga nos kompania nashonal di aviashon. Pasobra akordando e petishon sin eskrupulo di Tawa Irausquin pa hasie general manager di ALM na Miami i konsehero dje presumpto direktor nobo. Ni maske kuantu Miguel Pourier bisa ku el a kompronde e mandato di gobiernu malu, e no por hui pa su propio responsabilidat komo persona sensato i esperensha pa proteha interes di ALM i komunidat di Korsou i Antias na un manera husti i aseptabel pa konsenshi di pueblo.

Ta kon gobiernu por baha un direktor general awe i mañan nombré komo konsehero di esun nobo ku un kontrakto di trabou fabuloso i pa kolmo imponiendo mesun maneho riba e futuro direktor i ALM, mesun maneho ku a keda rechasá i a forma base di retiru di Tawa Irausquin. Mal maneho mester keda honra ku retiru i degradashon den funshon i no promoshon. Pasobra ta esakinan ta malhechos ku ta promove den konsenshi di pueblo deskonfiansa total den maneho gubernamental i semi-gubernamental, di komisariado i gerenshanan. Ta e awa di malechos aki ku diariamente ta basha riba kabes di pueblo trahadó ta kaba di mata esun tiki speransa ku a sobra ku por bin maske ta un alivio pe situashon sosio-ekonomiko ku ta menasa ku retiru masal, redukshon di salario, kitamentu di indexering, eksigensha pe klase trahadó "lever in" ketu bai.

E argumento di Layo Capriles ta mesun muchachada ora e bisa ku ofisina di konsulta SH&E tambe a rekomenda pa manda Tawa Miami. Mi ke puntra awor: ta SH&E ta doño di ALM o gobiernu sentral? Ta gobiernu sentral ta manda o un ofisina di konsulta o komisariado? Hamas i nunka mandato di niun komisariado ni instansha na disposishon di un gobiernu por supera e deseo i desishon di un gobiernu mes. Pasobra e ora ey ta weganan huridiko i protokolario ta defrauda i malusá interes i plaka di pueblo.

Señores laga tur hende para ketu un ratu i meditá promé ku ta lat. E kas ku yama Korsou ta temblando den su fundeshi sofoká rogando pa hustisia vense, pa parti derecho segun e prinsipio di ley pa un ley pa tur, pa kondena mal maneho ku degradashon i bon maneho ku promoshon, pa tuma desishonnan firme sin bek mané kangreu, pa kambia kurso di tur nos aktividatnan politiko i ekonomiko na bienestar general i no na interes di un grupito o un solo persona. Señores, e kas ku yama Korsou, ku un desempleo barbaro, ku un kriminalidat ku poko poko ta serando nos ardu mayó, ku un tendensha peligrosísimo di anarkismo ku sierto gremio i medionan di publisidat maligno ta pusha tur dia den bòfi di pueblo. Señores e kas aki ku menasa di un eksploshon sosial, e kas aki ta bai basha aden si hustisia no vense! Señores i señoras di gobiernu sentral: a yega momentu pa bosnan aktua pa hustisia vense. Don Martina mester aktua sin miedu di kritika di personanan ku ta biba a la mersed di prominensha den nos komunidat. Gilbert de Paula i Maria Liberia-Peters mester para firme i no ta importa kuantu dise ke dise tin. Loke ta importa ta ku hustisia mester vense! Si mester yama Staten pa kambia ley pa para e desishon imoral aki, anto mester hasié. Pasobra ley tambe ta dak di un kas ku yama hustisia i hustisia ta fundeshi dje kas i pueblo ta habitante dje kas i pueblo trahadó ta sklama pa hustisia pasobra ora e dak ku ta basha awa di malechos basha e kas abou, ta kabes i lomba di pueblo e karga di beton ta spat na finingrana. Anto e ora ey podise Layo no tin mester di bira e arshitekto dje base militar Merikano mas, pasó lo no tin hende mas pa tira mata!

Pero ainda no ta lat. Ban pone un fin ne amargo historia dje dak ku ta basha awa di malechos sin miserikordia!

SIEGFRIED SILVANIE

(di parti di redakshon a hasi e remitido aki mas kortiku komo ku e no tabata kuadra ku reglanan di Amigoe pa esei).

Ingezonden

PA-praktijk

NAAR AANLEIDING van artikel in Amigoe 17 mei: Curacao is na het ontslag van dr. Freni per 1 mei 1981 in totaal 8 (acht) weken zonder een patholoog anatoom geweest. Dat is 8 weken teveel. Maar te doen voorkomen alsof sinds het vertrek van dr Freni de PA-diagnostiek slechts gedurende enkele maanden door onduidelijke waarnemers en door dr Taams is verzorgd is afbreuk doen aan de werkelijkheid. Er zijn perioden geweest dat er hier drie patholoog anatomen waren en vrij lange perioden waarin (zoals nu) over de diensten van twee patholoog anatomen kon worden beschikt. Daar het steeds dezelfde waarnemers waren (dr Schaaf en dr Lopez) kan nauwelijks van een discontinue en daarom van een in medicis weinig aanvaardbare situatie gesproken worden.

2. Met alle respect voor de voortreffelijke chirurg Taams, maar te stellen dat hij in de PA-loze periode de PA-praktijk zou hebben waargenomen is een misvatting gebaseerd op ontbrekende kennis ten aanzien van het vakgebied. Dr Taams is slechts als gerechterlijk patholoog anatoom opgetreden in evident duidelijke zaken. Het openbaar ministerie eist in gevallen van een niet natuurlijke doodsoorzaak een lijkschouwing. In de meeste gevallen gaat het slechts om een formaliteit. Bij iemand die door messteken aan zijn einde is gekomen moet door de Patholoog anatoom een lijkschouwing worden verricht en officieel verslag worden gedaan dat de dood het gevolg is geweest van de messteken waardoor vitale organen zijn geraakt. Bij een drenkeling moet de afwezigheid van sporen van ander geweld worden uitgesloten. Het is duidelijk dat dit wel het uiterste randgebied van de PA-diagnostiek betreft. Het eigenlijke vakwerk, kan uiteraard niet door een chirurg worden gedaan.

3. De door de gedeputeerde een dag later geschetste gang van zaken als zou door een delegatie van het Eilandgebied Curacao de PA-diagnostiek voor de Centrale Overheid zijn geregeld klopt niet met de werkelijkheid. Ik ben door het hoofd van de GGD gebeld om mijn medewerking te geven aan een spoedige afhandeling van de sollicitatie van een vrouwelijk patholoog anatoom daar haar aanstelling alhier als een conditio sine qua non werd gesteld door haar man (een door het Eilandgebied aan te trekken oogarts) om de functie bij het eilandgebied te aanvaarden. Er is snel positief advies uitgebracht en het is sinds geruime tijd bekend dat op de komst van de pathologe gerekend kan worden. Een complicatie deed zich echter kort geleden voor toen de betreffende pathologe mij kort en bondig mededeelde dat zij onder geen enkel beding de verantwoordelijkheid zou willen aanvaarden voor de gehele (middelgrote) PA-praktijk van het Landslaboratorium en dat zij daarom slechts bereid was als tweede patholoog anatome naast een ervaren patholoog anatoom de aanstelling te aanvaarden. Daar niet altijd de aanwezigheid van een tweede patholoog kan worden gegarandeerd was dit een niet gemakkelijk te verteren extra voorwaarde. Aan de pathologe mededelen dat onder deze omstandigheid van haar diensten zou worden afgezien en op dezelfde voet doorgaan zoals nu gedaan wordt zou betekend hebben dat voor het eilandgebied een oogarts verloren zou zijn gegaan, een ook voor mij onverteerbare zaak. Met een van de waarnemers zijn concrete afspraken gemaakt voor waarneming als eerste patholoog gedurende de periode van aanstelling (van twee jaar) van de pathologe totdat een eerste patholoog op basis van een langdurige aanstelling kan worden aangetrokken. Ik ben van mening dat in deze terecht sprake is van een door wederzijdse inspanning van Centrale overheid en Eilandelijke Overheid garanderen van de komst van twee voor beide overheden belangrijke medische specialisten.

4. Ook de wijze waarop de gang van zaken geschetst wordt ten aanzien van het door het Eilandgebied verkrijgen van een opleidingsplaats pathologische anatomie voor een arts assistente in dienst van het Land is onjuist. Het wordt bij de huidige tot het uiterste doorgevoerde personeelsstop aan de Nederlandse Universiteiten door elke hoogleraar als een geschenk uit de hemel beschouwd als hij een gratis (door de Nederlandse Antillen betaalde) assistent er bij kan krijgen. Er waren concrete afspraken met een Groningse hoogleraar over de opleiding van de door de Antilliaanse regering uit te zenden assistent. Dit was een meer dan begrijpelijke zaak daar het immers de betreffende Groningse hoogleraar was die steeds bemiddeld heeft bij het zoeken naar werknemers na het ontslag van dr Freni. Door een functionaris van het eilandgebied is evenwel de arts assistente geinteresseerd om te opteren voor een opleiding in de haar beter bekende stad Nijmegen bij een de betreffende functionaris bevriende Nijmeegse hoogleraar. Vertragingen traden erop doordat de arts assistente koppig ging staan op een opleiding in Nijmegen terwijl de functionarissen van de Centrale overheid een beetje verlegen waren met hun thans niet meer na te komen afspraken met Groningen. Ik heb mij in deze als pragmaticus opgesteld: Het belangrijkste was een opleiding, waar dan ook, te garanderen en te voorkomen dat door gekibbel en geredekavel de betreffende assistente van haar plannen om opgeleid te worden zou afzien. Aan de Groningse hoogleraar zijn excuses aangeboden en de belofte is gegeven dat alles gedaan zou worden om bij de volgende uit te zenden arts assistent de minister over te halen de opleiding aan de Groningse hoogleraar toe te kennen.

5. De moeilijkheid bij het aantrekken van patholoog anatomen wordt bepaald door het feit dat patholoog anatomen net als andere medische specialisten geen genoegen wensen te nemen met een ambtelijke salaris. De stelling dat een aan een instelling voor hoger onderwijs als arts afsuderende academicus een hogere betaling kan eisen dan een bijv. als ingenieur aan een gelijke instelling voor onderwijs afstuderende academicus kan evenals andere marktmechanismen niet logisch worden onderbouwd. Wanneer echter een maatschappij deze niet logische gang van zaken voor alle artsen en specialisten als een realiteit aanvaardt, is het logisch dat ook de laboratoriumartsen voor zich het recht eisen om bij de vaststelling van de bezoldiging hun marktwaarde in discussie te mogen brengen. Het zal pas in de toekomst, wanneer het overschot aan artsen groot wordt en derhalve de marktwaarde van de medisch specialist lager, mogelijk zijn om makkelijker te voorzien in vacatures van medische specialisten in functies bij de Overheid.

DR. J.M. EUSTATIA

(Van redactie-wege ingekort)

Naschrift redactie: Ten aanzien van punt 1 dient dezerzijds opgemerkt te worden dat zowel vóór als na deze publicatie uit de hoek van de medische wereld en uit de hoek van de justitiele autoriteiten benadrukt is dat het ontbreken van een vaste patholoog-anatoom wel degelijk tot penibele situaties heeft geleid. Vanwege het zeer pijnlijke en persoonlijke karakter van enkele van deze gevallen voert het te ver om daarover in details te treden.



WILLEMSTAD — Een groep handelaren in de stad heeft het initiatief genomen alternatieven te zoeken om de verflauwde relatie tussen Curaçao en Venezuela weer hechter te maken. In het kader van de herdenking van 200 jaar van de geboortedag van de Venezolaanse bevrijdingsheld Simón Bolivar, is een plan opgezet om van 24 juli tot 17 december activiteiten te ontplooien tussen de twee landen. Gedacht wordt aan sportactiviteiten en culturele en commerciele interacties. Donderdag vergaderden initiatiefnemers met leden van de Kamer van Koophandel en andere belangstellenden om te discussieren over de manier waarop dit project uitgevoerd kan worden. Besloten werd dat een stuurgroep opgezet wordt die los van de Kamer het project uitvoert. Op de foto vlnr: Kamer-voorzitter Hubert Salas Jr. en initiatiefnemers Stanley de Marchena en Roberto Servati.

Hoge VS-afgezant in Nicaragua

MANAGUA — De Amerikaanse ambassadeur in Mexico, John Gavin, is in Nicaragua geweest. Daar had hij als persoonlijk afgezant van president Reagan een "openhartig" onderhoud met minister Henri Ruiz, hoofd van het Nicaraguaanse Planbureau.

Het bezoek is het eerste contact op hoog niveau sinds maanden tussen de Amerikaanse en Nicaraguaanse regering. Volgens een Nicaraguaans dagblad beschuldigde Gavin het Sandinistische bewind ervan dat het in Nicaragua een tirannie heeft ingesteld. Gavin zou de Sandinisten verweten hebben dat ze de pers beteugelen, de guerrillabeweging in El Salvador bevoorraden en zich onderwerpen aan buitenlandse invloeden.

Van zijn kant zou minister Ruiz verklaard hebben dat de Sandinistische revolutie is gebaseerd op anti-imperialisme en de wil een volksdemocratie op te bouwen, die toestaat de identiteit van het volk te smeden. Ruiz bevestigde dat er in 1985 verkiezingen zullen worden gehouden, aldus het dagblad.

Literaire avond wijk C van VPG

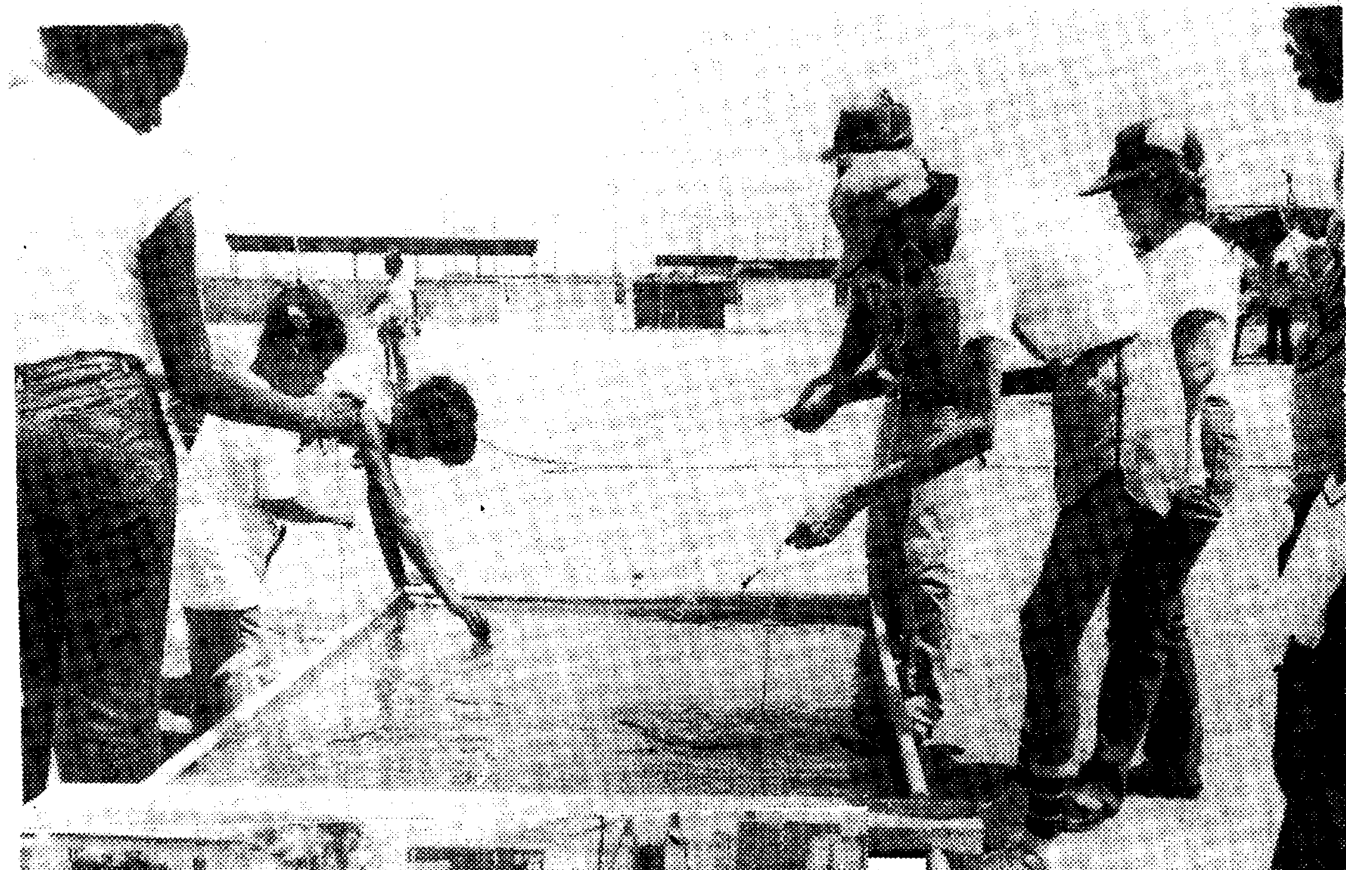
WILLEMSTAD — In de Tamarijn wordt maandagavond om acht uur weer een literaire kring-avond belegd door wijk C van de Verenigde protestantse gemeente (VPG). Besproken wordt dan De bastaard van Bonaire. Belangstellenden zijn welkom.

Remitido

Konsekuensha natural

Hostigá empresa privá pa fomenta empresa estatal.
Praktika estadismo pa logra akapara poder total.
Malusa poder pa implanta enseñansa kontroversial.
Husa e masa komo defensor di un ideologia fatal.
Hitler y Fidel a hasié y Bouterse tambe na final.
Nos tambe ta destiná pa sigui e kurso elemental?

VIYA DOLOROSA
(Ingezonden door James G. Capriles)



ORANJESTAD — Op initiatief van het Rode Kruis, afdeling Aruba, werd vrijdagmorgen in het Little League Ballpark een "parolympic" Spel zonder Grenzen programma gehouden voor gehandicapte personen. Voor de gehandicapten was het een grote dag en met veel enthousiasme werd deelgenomen aan de verschillende eenvoudiger uitgezette spelletjes, zoals op bijgaande foto's blijkt.

Podium paus in brand gestoken

MILAAN — Bij een bomaanslag is vannacht in Milaan een podium vernield waarop de paus morgenavond een mis zou opdragen. Paus Johannes Paulus II brengt het Pinksterweekeinde een herderlijk bezoek aan de Noorditaliaanse stad.

Het podium werd volgens ooggetuigen door een onbekende in brand gestoken met een Molotov-cocktail. De brandweer bluste de brand en volgens functionarissen zal het houten podium, vóór de Regina Paciskerk in de arbeiderswijk Gallarate van Milaan, op tijd gerepareerd zijn voor de mis van morgen. Ooggetuigen zagen een man de trappen van het platform oprennen en de brandbom gooien.

VIKTORIA DI 2-0 PA VICTORY BOYS

Den futbol Fedeprof:

3 hungado expulsá for di wega ayera

WILLEMSTAD – No menos ku tres ekspulshon a kai ayeranochi den e partido di promé divishon di futbòl semiprofeshonal entre Victory Boys /Apolinaris i Jong Colombia/Winkel & Zonen. Tur tres pa banda di e ekipo di Boca Sami loke logikamente a resulta sumamente ventahoso pa e formashon di Sta. Rosa ku finalmente - aunke tòg ku poko difikultat – a konkreta e ventaha numeriko aki den un triunfo di 2-0. Un resultado ku a hiba Victory Boys na un empate na punto ku e dos ekiponan ku ta na kabes di e tabla di posishon poco ku pa Jong Colombia a nifika empeoramentu di nan situashon den e regionnan mas abao di e tabla. Jong Colombia, ku a start e kampeonato positivamente ku un triunfo a sufri ayera su di kuater derota den forma konsekutivo i a ser primí mas aínda riba e penúltimo puesto. I awor pa kolmo e perspektivanan riba un bon resultado den su proksimo presentashon no ta dje bon ei ya ku e hungadó ku a risibi karchi kòrá lo no por ser alineá.

E dos ekiponan no a impreshona e publiko chiki (486, mientras ku e partido di beisbol di ayeranochi si tabata bon pa un asistensha di 3100 persona por sierto ku e ekipo di Sta. Rosa mirando akshon). Victory Boys a hera di bai dilanti trempan pa medio di Eithel Brunken, e mihó hòmber riba tereno ayeranochi pa e ekipo di Sta. Rosa, pero tabata úniko kos ku nan a hasi tambe den e etapa inisial. Eithel un dado momentu a sabi di vense portero Papi Granville ku un bon tiru pero na último momentu Edsel Zimmerman a logra aínda di tene e bala afó. E mesun hungadó aki a bira e promé "Colombiano" pa bai ducha trempan ayeranochi riba ordu di arbitro Ed Aselman. Por lo demas e dos arkeronan tabatin un promé mitar masha trankil. E atakenan tur dos banda tabata poko na kantidat i pober na kalidat. Remarkabel tabata ku Victory Boys no a logra di tuma komando di e akshonnan apesar di su ventaha numeriko.

Pero trempan den e di dos mitar Jong Colombia a ser redusi na un nobena ora ku e arbitro a sankshona un infrakshon di Eric Constáncia kende a blokia Eithel Brunken demasiado fuerte ora esaki a trata di pas'e ku e di dos karchi kora. Pero ku esei no a kaba. Wibo Zimmerman tambe mester a bandona e tereno prematuramente un minut prome ku final - ora el a propina Sydney Bito un sla fuerte den kara. E infrakshon aki no a kosta Jong Colombia un ekspulshon só pero un gol tambe ya ku Victory Boys a haña un pinalti ku a ser kobra eksitosamente pa Churney Hoyer. Pero ya na e alturanan ei e ekipo di Sta. Rosa tabata dilanti kaba den e markador. Sydney Bito a perkura pa esei na di 27 minut di e etapa komplementario riba un pase di Eithel Brunken. Sydney a laga portero Granville sin posibilidat ku un tiru lastrá. Tabata e di tres anotashon di Bito den e kampeonato (kontra di Sithoc tambe e hungadó aki a skor un biaha, pero pa motibunan konosi e partido aki no ta ofisial aínda). Bito ta na kabes den e departamentu aki; tin varios hungadó ku dos gol, esta Erwin Godfried, Zen Andrade, Toy Filomena, Jimmy Wolf, Dudley Troncon i Boy Ralph.

E derota pa Jong Colombia, manera menshona mas ariba, ta e di kuater sigi i e di tres den forma di blankeo. E ekipo awor tin no menos ku 11 gol kontra, kompara ku unikamente tres produsi. Pa Victory Boys kosnan a bai nèt kontrali: e ekipo a perde su promé kompromiso den e kampeonato pero a rekupera ganando tres sigui.

Pa e kampeonato di di dos divishon a hunga ayeranochi Canisius Boys i Vesta. Vesta a konkista su promé dos puntonan (despues di a perde na dos okashon) ganando e partido ku skor di 2-1, skor ku a ser alkansa den e promé mitar kaba. Pa Canisius Boys tabata derota number tres.



MONACO — De Fin Keke Rosberg heeft in Monaco de Grand Prix Formule I gewonnen. Op de foto: het moment na de bekeruitreiking. Van links naar rechts: Rosberg, prinses Caroline, prins Rainier, prins Albert, Nelson Piquet (die tweede werd) en Alain Prost, die op de derde plaats eindigde.

Antilliaanse schermkampioenschappen

Edwin Carty dubbelkampioen

WILLEMSTAD — De jaarlijks terugkerend Antilliaanse schermkampioenschappen zijn in het weekeinde 14-15 mei gehouden en wederom op Curacao. Als gewoonlijk komen dan een tiental schermers en schermsters van ons zustereiland Aruba hier naar toe om deel te nemen aan de wedstrijden die door de Ned. Ant. Amateur Schermbond in samenwerking met de Curacaose Schermbond worden georganiseerd. Door financiele steun van het Curacaose gouvernement, die de verblijfskosten van de gasten subsidieert, wordt dat mogelijk gemaakt.

DAMES FLORET

Op zaterdagmorgen kwamen zes Curacaose en een Arubaanse dame op de loper. De leiding lag bij de heren Sammy en Boutmy, voorzitters van respectievelijk de Curacaose en de Antilliaanse schermbond. De heer Raymond Vornis verzorgde het wedstrijdburo. De zes hoofdklassers van Curacao slaagden erin hun positie in de hoofdklasse te handhaven, zij het in een andere volgorde. De beste prestatie werd geleverd door Zita de Windt van Fencing Masters, die van de zesde plaats opklom naar de tweede. De veterane Edie Bailey klom op van de derde naar de eerste plaats en werd Antilliaans Kampioene. Jane Wyatt van Nos Korsou, won ook vijf partijen, maar werd na de barrage derde. Myrugia Dosset van Nos Korsou viel op door haar goede stijl en hoewel ze nog niet veel partijen won, bood ze geducht tegenstand en maakte veel tegenpunten. Migdalia Juliette, Curacaos kampioene was nog te hard in haar acties en als een tegenstandster haar stijl door heeft, dan lukt haar aanval niet meer. Brenda Dosset was wel agressief, maar hield te weinig rekening met de juiste gevechtsafstand. Next time better. Dan onze Arubaanse gast, Sylvia Wilson. Te weinig agressiviteit, meer aandacht voor de gevechtsafstand, dus meer trainen met sterkere partners. Conclusie: Hoewel er nu en dan goede aanvallen en snelle reacties te zien waren, is het peil niet constant hoog. Dit is wel een vereiste om internationaal mee te kunnen tellen. Meerdere wedstrijden per jaar in een soort Drielanden toernooi zou ongetwijfeld meer effect hebben.

HEREN FLORET

Zes Curacaose en vier Arubaanse florettisten begonnen om half drie aan de 45 partijen van de wedstrijd om de florettitel. Hier was de strijd vinniger, vooral als de kraks op de loper waren. De supporters gingen soms danig te keer. De twee besten waren zonder twijfel Daniel Polanco en Raymond Jessurun, gevolgd door drie florettisten die met zes gewonnen partijen eindigen, nl. Roger Merien, Kurt Willems en Austin Thomas. Van de Arubaanse schermers was zoals altijd Austin Thomas de beste, maar ook Terence Daly sloeg een goed figuur door van een der sterkste schermers met 5-1 te winnen. De wedstrijd eindigde om omstreeks half acht met een barrage tussen Raymond en Daniel, die de eerste op overtuigende wijze won. Hoofdsecondanten waren R. Sammy en I. Boutmy.

De uitslag (de zes vormen de Antilliaanse hoofdklasse op floret):

1. Raymond Jessurun, 2. Daniel Polanco, 3. Austin Thomas, 4. Roger Merien, 5. Kurt Willems. 6. Winfred Fecunda, 7. Terence Daly, 8. Edmond Woodley, 9. Mitchum Hellement, 10. Nelson Angela.

DEGEN

Op zondagmorgen begonnen de epeeisten aan hun wedstrijd, onder leiding van Edgar (Boy) Simon en Harry da Silva, ook weer met zes man van Curacao en vier van Aruba. Deze wedstrijd verliep praktisch zonder onderbreking. Er was wel even een dubieus geval nl of een treffer op de grond dan wel op het geldige trefvlak was aangekomen. Ieder deed zijn uiterste best om goed voor de dag te komen, vooral omdat de III Internationale Degenwedstrijd in Bogotá voor de deur stond. De beste was Edwin Carty, die maar één partij verloor, en wel tegen zijn vroegere sparringpartner van Aruba, Austin. Hij wist dan ook zijn titel te prolongeren. Daniel Polanco, op alle wapens goed thuis, werd tweede.

De uitslag (de eerste zeven vormen de Antilliaanse hoofdklasse op degen):

1. Edwin Carty, 2. Daniel Polanco, 3. Roger Merien, 4. Austin Thomas, 5. Edward Martis, 6/7. Eddy Plantijn, 6/7. Kurt Willems, 8. Jacinto Martijn, 9. Terence Daly, 10. Edmond Woodley.

SABEL

Op zondagmiddag werd met de sabel geschermd. Er waren maar vijf sabreurs; vier van Curacao en één van Aruba. Evenals bij bijna elke sabelwedstrijd het geval is, waren de gemoederen heet, want men nam het de hoofdsecondant of de secondanten kwalijk als de aanval niet werd geteld, of als een treffer niet werd gezien, of als een treffer werd gemeld als ie niet zat. Dit gebeurt altijd en overal ter wereld sabelwedstrijden. Wij moeten ons hier op Curacao wel voor waken het sportief aspect van deze sport te laten afzakken tot dat van een bokspartij, waar het om gaat de tegenstander neer te slaan. Zowel de deelnemers als de supporters dienen zich sportief te gedragen. Er is niets op tegen te applaudisseren wanneer er een mooie touché is gemaakt of als je clubgenoot het heeft gewonnen. Maar de tegenstander uitjouwen of bespotten past absoluut niet. Men dient, hoe dan ook, een zwakkere tegenstander met respect te behandelen.

De uitslag:

1. Edwin Carty, (dubbel kampioen, nl op degen en op sabel), 2. Daniel Polanco, 3. Harry da Silva, 4. Kurt Willems, 5. Austin Thomas.

Op 19 juni vijfde editie

Schottegatloop

WILLEMSTAD — Op zondag 19 juni wordt voor de vijfde keer de Schottegatloop gehouden. Om dit eerste lustrum van deze populaire loop te vieren, worden dit jaar niet minder dan 400 à 500 deelnemers verwacht.

Het was op initiatief van gymleraar Marcel van Henneigen dat enkele docenten en leerlingen van het Peter Stuyvesant College in 1979 op het idee kwamen om een loop te organiseren om het Schottegat. Het experiment werd een grandioos succes en sindsdien is de belangstelling voor dit evenement en voor het joggen en lange afstandlopen op Curaçao aanmerkelijk toegenomen.

Sinds vorig jaar is de organisatie van de Schottegatloop in handen van het Peter Stuyvesant College en de Road Runners Club Korsou. Voor de lustrumloop van dit jaar vindt de inschrijving plaats op donderdag 2 juni 's avonds van zes tot half negen, vrijdag 3 juni op dezelfde tijd en zaterdag 4 juni 's morgens van negen tot twaalf uur in de docentenkamer van het PSC. Na zaterdag 4 juni is er geen gelegenheid meer om zich in te schrijven.

Het inschrijfgeld bedraagt tien gulden per persoon. Leden van de Road Runners Club Korsou betalen vijf gulden. Men kan zich bij de inschrijving als lid opgeven (contributie 20 gulden per jaar en 10 gulden inschrijfgeld voor nieuwe leden). Gezinnen met vier of meer deelnemers betalen voor de Schottegatloop maximaal dertig gulden. Er moet een legitimatiebewijs worden overgelegd zodat de leeftijd van de deelnemers exact kan worden vastgesteld.

Men kan inschrijven voor de volgende categorieen: dames en heren, 6-14 jaar; 15-29 jaar; 30-34 jaar; 35-39 jaar; 40-44 jaar; 45-49 jaar en 50 jaar en ouder. Er zijn ook prijzen voor koppels, zoals vader of moeder en kind; broer en zus etc.. Er worden na afloop in totaal 63 trofeeen uitgereikt. Voor degenen die aan alle vijf de Schottegatlopen hebben meegedaan is er een aparte prijs. De route is dezelfde als in voorgaande jaren met de start ter hoogte van de parkeerplaats voorbij Cinelandia en de finish in het Rifstadion. Er zal een oplossing worden gezocht voor het probleem bij Berg Altena, zodat de deelnemers deze heuvel niet behoeven te missen. Een electronische timer zal er voor zorgen dat alle deelnemers na afloop hun tijd exact zullen weten. Evenals in voorgaande jaren kunnen de organisatoren ook nu weer rekenen op de medewerking van een groot aantal instanties zoals het Rode Kruis, EHBO, Gezondheidsdienst, Hospitaal, Koninklijke Marine, Giant International en een grote groep sponsors.

Tenis na televishon

WILLEMSTAD – Diadumingu mitar di kwater atardi Tele-Curaçao ta transmiti e final di e kampeonato di tennis di Forest Hills (New York) entre John McEnroe y Vitas Gerulaitis. Tambe lo pasa parti di e semifinal entre Guillermo Vilas y John McEnroe. E torneo di Forest Hills ta un di e eventonan mas famoso den mundu di tennis banda di Wimbledon y e torneo habrí di Paris. E transmishon ta dura dos ora.

Spannende partijen bij schaakontmoeting

WILLEMSTAD — Maandag j.l. was er weer een grote opkomst van de talrijke aanbidders van Caissa, de God van het schaken. Van de vele gespeelde partijen vormden de volgende 5 ontmoetingen toch wel het hoofdgerecht.

Blanken en de Castro Sr. besloten reeds op de 6e zet hun zware materieel, zijnde de dames, af te ruilen. Al spoedig kreeg de Castro een kwaliteitsvoorsprong en na het opspelen van zijn pionnen op de d- en e-lijn met matdreiging, moest Blanken wel capituleren.

Thomas en J. van Loon speelden een vrij gelijkopgaande strijd tot de 18e zet, toen Thomas met Pd5 het onweer boven het schaakbord deed losbarsten. Na matdreigingen van beide kanten werden verschillende stukken afgeruild, waarna Thomas 1 pion meer overhield. De partij werd afgebroken met Thomas 1 toren en 3 pionnen en van Loon 1 toren en 2 pionnen.

H. van Loon en E. de Castro speelden een opening, die in de openingstheorie niet direct meer terug te vinden is. Al spoedig nam de Castro het initiatief; deze lanceerde een dodelijke aanval met toren en dame langs de h-lijn, waar van Loon geen enkel verweer meer tegen had. Daar mat niet te vermijden was, moest van Loon zich gewonnen geven.

De Vries en van Weert speelden hun partij in een snel tempo uit. Van Weert kon uiteindelijk na afruil van de dames een voorsprong opbouwen van 3 pionnen. De zwarte b-pion was niet meer te houden, reden voor de Vries om maar te capituleren.

Moron en A. Smith speelden een enerverende partij, waarbij het initiatief toch wel bij Smith lag. Smith, de trotse winnaar in de sterrengroep van het Amsteltoernooi, oefende met bijna al zijn stukken een grote druk uit langs de damevleugel. Na verdere verwikkelingen, waarbij Moron niet de juiste verdediging koos, belandde men in een eindspel met 1 paard voorsprong voor Smith, waarna Moron de hopeloze strijd moest staken.

De uitslagen waren als volgt: Thomas-J. van Loon afg.; de Castro Sr-Blanken 1-0; Richardson-Jong afg.; Rudolf-Barkmeyer 0-1; Hughes-Cathalina 0-1; Moron-Smith 0-1; de Vries-van Weert 0-1; Rosaria-Phelipa 0.1; H. van

Programma voor maandag, 23 mei a.s.:

Thomas-J. van Loon; Zalm-Zonenschain; J. van Loon-Moron; Richardson-van Weert; Rosaria-J. de Castro; Hughes-E. de Castro; Silberstein-Marten; Voskamp-Blanken; de Castro Sr-Smith; Klok-de Vos; de Vries-Jong; Phelipa-S. de Castro Jr.; Cathalina-H. van Loon.

Larry Holmes behoudt titel met grote moeite

LAS VEGAS — De twee wereldkampioenen in het zwaargewicht, die de bokswereld kent, hebben hun titels gisteravond voor 15.000 toeschouwers in Las Vegas met de grootste moeite behouden. De Amerikaan Larry Holmes, titelhouder volgens de World Boxing Council (WBC), kwam diverse malen in moeilijkheden tegen zijn landgenoot en uitdager Timmy Witherspoon, maar zegevierde uiteindelijk toch op punten. Michael Dokes, die de World Boxing Association (WBA) als wereldkampioen erkent, moest zijn uitdager, de oud-wereldkampioen Mike Weaver een onbeslist toestaan.

Holmes had twee juryleden op zijn hand met de scores 118-111 en 115-113. Het derde jurylid zag Witherspoon met 115-114 als winnaar. Verscheidene malen tijdens het twaalf ronden durende gevecht leek de titel van Holmes in gevaar te komen. In de negende ronde was Holmes zelfs op de rand van een knock down nadat Witherspoon hem had bestookt met vier enorme rechtsen, gevolgd door linkse hoeken. Maar Holmes slaagde er in overeind te blijven en zelfs nog twee rechtsen op de kaak van Witherspoon te plaatsen.

Tevoren had vrijwel niemand de uitdager enige kans gegeven tegen de ervaren Holmes, die de titel veroverde op 9 juni 1978 en vijftien keer uitdagers terugwees. Maar Witherspoon, afkomstig uit Philadelphia, verbaasde de kenners met zijn agressieve stijl en stootkracht.

Het gevecht bleek Holmes wat aan het twijfelen te hebben gebracht. "Misschien gaat het een tikje minder met me", zo klonk het uit zijn mond, "ik moet er eens goed over nadenken hoe ik ervoor sta. De negende ronde was erg moeilijk voor me, maar ik wist steeds wat ik deed".

Na het uitputtende gevecht over vijftien ronden tussen de andere wereldkampioen Michael Dokes en Mike Weaver dachten velen rond de ring dat de uitdager gewonnen had. Twee juryleden hadden echter onbeslist op hun scoreformulieren staan. De derde had vier punten meer voor Dokes, die vorig jaar december de titel veroverde op Weaver. De aankondiging "onbeslist" werd niet erg op prijs gesteld door het publiek, dat duidelijk zijn misnoegen kenbaar maakte.

In de veertiende en voorlaatste ronde had Weaver zijn opponent volkomen in zijn macht. Het scheelde weinig of Dokes was knock out gegaan. Hij wankelde op zijn benen en kon slechts erger voorkomen door te gaan hangen en zijn toevlucht te zoeken in de touwen. Ook in de slotronde werd Dokes nog fors geraakt met twee linkse hoeken. Hij wist weer niet veel anders te doen dan het lijf-aan-lijf werk op te zoeken. Beide boksers kwamen overigens zwaar getekend uit de strijd.

In een wedstrijd om het Noordamerikaanse kampioenschap won Greg Page op punten van Renaldo Snipes.

ROME — De Argentijn José Luis Clerc is uitgesloten van verdere deelneming aan het internationale tennistoernooi in Rome. Deze beslissing werd genomen wegens het gedrag van de Argentijn. Hij verliet tijdens het dubbelspel, dat hij met zijn Peruviaanse partner Pablo Arraya afwerkte tegen de Australiers John Alexander en John Fitzgerald, voortijdig de baan.

Despues di derota Indians ku skor perta di 8-7

Scorpions a keda firme na prome luga

WILLEMSTAD — Royal Scorpions Mr Baseball/M&C Bank a mantene su posishon komo lider dje aktual kampeonato di beisbol AA, derotando Sta Rosa Indians Mennen ku skor di 8-7. Un partido ku por sierto a konose un final bastante emoshonante i ku sigur a satisfase e 3164 fanatiko ku tabata presente ayeranochi den stadion di SDK. Scorpions te den kabes di nuebe entrada mester a para mira kon e bateado emergente Michel Daou ta konekta homerun pa empata e enkuentro na 7-7. Tabata Marlon "Lonte" Balentin kende den Scorpions su ultimo turno na bate ta anota riba un wild pitch pa duna su ekipo e triunfo.

Ambos ekipo ayeranochi ta anota un kareda den nan prome turno na bate, pa despues Sta Rosa pika dilanti 3-1 den kabes di dos. Scorpions den bom di di tres ta boltu e skor na su fabor anotando kuater kareda i kore ku e pitcher habridor Michael Victoria for di riba montikulo, lagando e trabou pa Guillermo Rosina.

Despues di a permiti dos kareda mas na su adversario den di kuater Rosina a silensia e bateria di Scorpions pa kuater inning konsekutivo.

Tabata te den bom di nuebe ku e ta deskontrola, regalando base por bola na Lonte Balentin. Durante ku e tabata pichando Elton Simmon e ta intenta un tiru ku ta bai laga e primera base, permitiendo Balentin avansa te tersera. Despues di bolea Simmon intenshonal e ta risibi relevo di Edmond "Momon" Martina kende ta tira un wild pitch kontra di Rudy Anastasia permitiendo Balentin anota e kareda di viktoria.



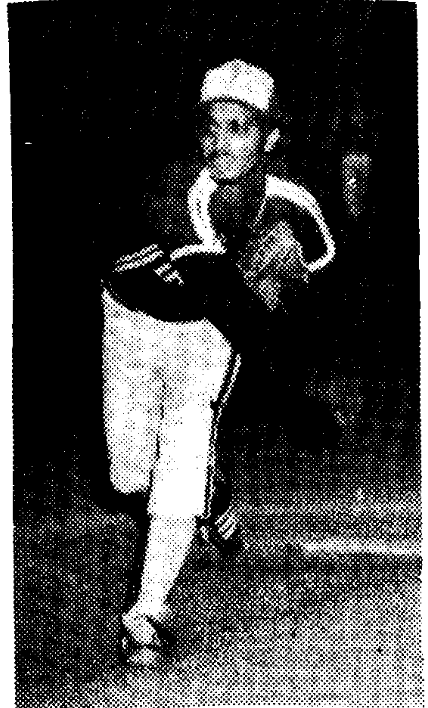
WILLEMSTAD — Kaminda tin dos ekipo ku kasi mes tantu chens semper ambiente ta bira un tiki kayente durante wega. Riba e potret Coach Adelina i e hungado Martina di Santa Rosa Mennen ta diskuti ku umpire riba un desishon ku esaki a tuma.

EMPATE

Sta Rosa den su ultimo oportunidat na bate perdi 5-7, ta bolbe perkura pa otro sansaña ora ku e emergente Michel Daou konekta homerun i empata e partido. Kenneth "Papa" Martha kende a drenta den di shete na luga di e pitcher habridor Rudson Roberto, ta deskuida ku Daou i rapidamente ela wordu kastiga ku un homerun. Kon ku bai bin e ekipo no a logra forsa un ekstra inning ya ku praktikamente nan mes a tira e oportunidat afo.

SKOR FINAL

Pitcher ganado a resulta Kenneth Martha, perdedó Guillermo Rosina. Pa Scorpions: 8 kareda; 7 hit i 2 eror. Pa Sta Rosa: 7 kareda; 13 hit i 3 eror.



WILLEMSTAD — Guillermo Rosini mester a sinti su mes hopi malu ayeranochi. Net ora wega tabata tablá na 7 ela tira un wild pitch ku a pone su ekipo Santa Rosa Indians Mennen perde ku score di 7-8.

Uitslagen Mayor Leagues

NEW YORK — De uitslagen van de gisteravond in de Major Leagues gespeelde wedstrijden zijn als volgt:

AMERICAN LEAGUE

Oakland Athletics-New York Yankees 8-4; Minnesota Twins-Boston Red Sox 10-4; Texas Rangers-Detroit Tigers 4-0; Toronto Blue Jays-Baltimore Orioles 7-5; Chicago White Sox-Kansas City Royals 9-6; California Angels-Cleveland Indians 5-4; Milwaukee Brewers-Seattle Mariners 4-3.

NATIONAL LEAGUE

New York Mets-Los Angeles Dodgers 4-0; San Diego Padres-Philadelphia Phillies 5-0; Montreal Expos-San Francisco Giants 7-1; Cincinnati Reds-Chicago Cubs 9-5; Pittsburgh Pirates-Houston Astros 4-3; Atlanta Braves-St Louis Cardinals 2-1.

Volgens Business Week:

Adviseurs uit Cuba en Nicaragua in Suriname

PARAMARIBO — Het Amerikaanse blad "Business Week" heeft gemeld, dat Cubaanse en Nicaraguaanse adviseurs in Suriname zijn aangekomen. "Hoewel hun aanwezigheid nog niet substantieel is, typeert dit de linkse koers van Suriname onder luitenant-kolonel Bouterse", aldus Business Week.

Het bericht komt op een moment, waarop in Paramaribo een officiele Cubaanse delegatie onderhandelt over nauwere economische en culturele samenwerking. Reeds enige tijd worden leden van de Volksmilitie, die door Bouterse is opgericht, naar Cuba gezonden om er een militaire opleiding te ondergaan.

Er lijkt derhalve weinig invloed te zijn uitgegaan van de vermanende woorden, die de Braziliaanse generaal Ventruini korte tijd geleden tot Bouterse heeft gericht. Volgens goedingelichte bronnen zou de rechterhand van de Braziliaanse president hebben gewaarschuwd tegen de groeiende Cubaanse invloed in buurland Suriname.

Brazilie maakte gisteren overigens bekend, dat Suriname net zoveel wapens kan aankopen als het maar wil. In Brasilia werd ook bekend, dat de militaire samenwerking tussen Suriname en Brazilie het voornaamste gespreksthema zal zijn bij de ontmoetingen, die de Surinaamse premier Alibux begin volgende week in de Braziliaanse hoofdstad zal hebben.

Intussen is in Paramaribo een nieuw bauxietverdrag getekend tussen de Amerikaanse maatschappij Suralco en de Surinaamse regering. Het voorziet in de betaling van 52 miljoen dollar aan belastingen over het afgelopen jaar. De Surinaamse regering had gehoopt op een veel groter bedrag. Maar de krapte op de internationale bauxietmarkt, gepaard aan de belofte van Suralco geen arbeiders te ontslaan, dwong de Surinaamse regering tot aanvaarding van het Suralco-voorstel. Het getekende verdrag voorziet in belastingregelingen voor Suralco tot aan het jaar 1985.

Premier Alibux heeft verklaard, dat de Moederbond een nieuw centrum zal krijgen van de regering. Het vorige centrum, meer dan een miljoen gulden waard en waarin alle stukken van de Moederbond waren opgeslagen, werd in de nacht van 8 december door het Surinaamse leger in brand gestoken.

Luitenant-kolonel Bouterse toonde zich dezer dagen verontwaardigd over de inval van Nicaraguaanse verzetsstrijders, die het Sandinistische bewind in Managua willen verdrijven. Bouterse zei van plan te zijn vijfhonderd Surinaamse militairen naar Nicaragua te sturen om de Sandinisten te steunen.

Interpellatie-Statencommissie

ORANJESTAD — Onder leiding van Statenvoorzitter Roberto Lopez Henriquez komt maandagmorgen tien uur de ad hoc commissie bijeen, die de spelregels gaat voorstellen voor het houden van een interpellatie. In deze commissie hebben voorts zitting de Statenleden Frank Eletak, Onofre Bikker en Guillermo Trinidad. De voorgestelde spelregels zullen dan vermoedelijk donderdag in de Centrale Commissie worden behandeld. Wanneer dan besloten wordt het verzoek tot interpellatie van de minister van Justitie toe te staan, kunnen betrokken leden via de Statenvoorzitter hun vragen [illegible] aan de minister zenden. De Statenvoorzitter stuurt dan deze vragen aan de [illegible] mits hij hiertegen geen bezwaren heeft.

MEP-leider Croes eet licht voedsel

ORANJESTAD — Uit Miami wordt vernomen dat het herstel van MEP-leider Betico Croes zich voortzet. Hij kan nu reeds licht voedsel gebruiken. Indien deze toestand zich zo blijft voortzetten, dan kan hij vermoedelijk volgende week het hospitaal verlaten. Zijn moeder en broer oud-minister mr Hendrik Croes verblijven bij hem in Miami.

Vijf km loop voor schooljeugd

ORANJESTAD — Op zaterdag 4 juni organiseert [illegible] een 5-km hardloopwedstrijd voor leerlingen van het voortgezet onderwijs. De wedstrijd begint om half zes 's middags te [illegible] en eindigt bij de Olde [illegible]. Er zal gelopen worden in twee categorieën: 12 tot en met 15 jaar en 16-17 jaar. De inschrijfformulieren voor deelname moeten uiterlijk 31 mei bij [illegible] worden ingediend.

ORANJESTAD — De Amerikaanse arts [illegible] Lago, Dennis Crook, legde vrijdagmorgen in handen van gezaghebber Pedro Bislip de eed af als nieuwe dokter op Aruba. Dokter Crook, die aan het "College [illegible]" en de "Medical School" in Oregon studeerde, zal te werk worden gesteld in het medisch centrum van de Lago.

Mitterrand haalt fel uit tegen Reagan

PARIJS — President Francois Mitterrand van Frankrijk heeft een felle aanval gedaan op het economische beleid van president Ronald Reagan van de Verenigde Staten. Hij deed dat op een persconferentie na afloop van het Frans-Duitse topoverleg in Parijs. Hij wilde er kennelijk geen twijfel over laten bestaan hoe Frankrijk zich zal opstellen in de economische topconferentie van zeven belangrijke Westerse industrielanden die eind mei in Williamsburg wordt gehouden.

"Het is niet normaal dat wij moeten zorgen voor dekking van het tekort op de Amerikaanse begroting. Het is niet normaal dat de koers van de dollar zijn huidige peil heeft bereikt. Dat is de oorzaak van het gebrekkige economische evenwicht in de wereld", aldus Mitterrand. Bondskanselier Helmut Kohl, op de persconferentie aanwezig, sloot zich niet bij de Franse aanval aan. Hij zei alleen dat het Amerikaanse beleid duidelijk gevolgen heeft voor Europa.

Mitterrand en ministers uit zijn Socialistische regering hebben de afgelopen twee jaar de schuld van de economische recessie steeds bij de hoge rente in de VS en bij de hoge koers van de dollar gelegd. De laatste tijd wordt ook het begrotingsbeleid van de regering-Reagan in de kritiek betrokken. Volgens de Franse minister van Financien, Jacques Delors, doorkruist de koersstijging van de dollar het bezuinigingsprogramma van de Franse regering.

Adviseurs van Mitterrand zeiden later dat hij vast van plan is de Amerikanen duidelijk te maken dat Washington de verantwoordelijkheid heeft voor het voorkomen van het afwentelen van de economische problemen van de VS op de Amerikaanse bondgenoten. Mitterrand zei onlangs dat hij in Williamsburg voorstellen zal doen voor een nieuw internationaal monetair stelsel. Zowel Reagan als Kohl heeft daar erg koel op gereageerd.

Zakenvaria

DIT JAAR ZAL DE RCA voetbalploeg niet meer onder de naam Maduro and Sons spelen, doch onder de naam RCA Toyota. Zoals bekend was het jaren geleden Maduro and Sons die als een der eersten het startsein gaf om eredivisie clubs te sponseren. Dit werd nu door garage Cordia Aruba met Toyota overgenomen. Verwacht wordt dat binnenkort hierover meer inlichtingen zullen worden verstrekt.

English Companion

MIAMI — President Reagan, combining politics with a sales-pitch for his Central American policies, told anti-Castro Cubans that Congress will be writing "a prescription for disaster" if it fails to give arms to prevent the region from falling to leftist revolution. "Our friends cannot be expected to stand unarmed against insurgents who have been armed to the teeth by the Soviet-Cuban-Nicaraguan axis", Reagan said.

WASHINGTON — President Ronald Reagan's administration Friday lifted a nearly year-long embargo on the sale of 75 advanced F-16 jet fighters to Israel, imposed after Israel invaded Lebanon. The action, foreshadowed by Israel's recent agreement to withdraw its troops from Lebanon, was announced in a brief Pentagon memorandum.

CAIRO — US Presidential Envoy Philip Habib arrived Friday for talks with Egyptian leaders on problems blocking the withdrawal of foreign troops from Lebanon. Habib came from Saudi Arabia, where he reportedly urged King Fahd to use his influence with Syria for withdrawal of its estimated 40,000 troops from Lebanon.

MOSCOW — Andrei Sakharov, the dissident Soviet physicist and Nobel peace prize winner, has been told he cannot leave forced exile in Gorky to receive heart treatment. Sakharov's wife, Yelena Bonner, who also said she suffered a slight heart attack on April 25, said she sought permission for her husband to be treated in Moscow, and that he also requested that the two of them be hospitalized together.

COLOGNE, WEST GERMANY — The space shuttle "Enterprise" landed here Friday on the back of a jumbo jet for a four-day stopover before heading for a Paris air show. The Boeing 747 jumbo jet, carrying the Enterprise as well as deputy Nasa chief Hans Mark and astronaut Karol Bobko, the pilot of the "challenger's space shuttle, was not at the airport by Heinz Riesenhuber, the West German Minister for Research and Technology.

MILAN, ITALY — Tens of thousands of Milanese, who stood for three hours in a light rain, gave Pope John Paul II a warm welcome as he arrived in this Northern city for a three-day visit. It is the first papal visit to Milan in 565 years and the first-ever papal attendance at a concert in the famed La Scala opera house.

PRETORIA, SOUTH AFRICA — A car-bomb exploded outside air force headquarters in this South African capital at the rush hour Friday. Officials said 16 people were killed and about 180 were injured. The white-minority regime blamed black guerrillas for the blast, which it called the "biggest and ugliest" terrorist attack yet against the government.

LONDON — Prime Minister Margaret Thatcher said Friday she could "handle a landslide majority", as official statistics putting inflation at a 15-year low of 4 percent enhanced her prospects in the June 9 election. But opposition Labor Party deputy leader Denis Healy joked, "there's no inflation at all in a cemetery and that's where she's taking us".

NEW YORK — A barrage of tornadoes bombarded Houston and other communities in southeast Texas and central Louisiana early Friday, killing eight people, injuring at least three dozen, and wrecking hundreds of homes. The eight deaths, plus a drowning reported in flooding in Mississippi, pushed the death toll to 12 in two days of severe thunderstorms, twisters and flooding across the south.

LONDON — The lead of Prime Minister Margaret Thatcher's Conservative Party is narrowing in the run-up to Britain's June 9 general election, an opinion poll indicated Friday. A poll by market and opinion research international puts the Conservatives nine points ahead of the Labor party. This compares with a lead of 15 points shown in a poll a week ago.

Mensen, zoals wij

Ze was blank, leefde in Louisiana onder blanken en was daarom verbaasd, dat op haar paspoort kwam te staan, dat ze tot het zwarte ras behoorde. Dat was vijf jaar geleden. Gisteren verloor SUSIE PHIPPS de rechtszaak, die ze toen was begonnen om als blank te worden geregistreerd. Volgens de wetten van Louisiana (de enige in zijn soort in de Verenigde Staten) is iemand zwart als hij/zij nog 1/32 aan neger-bloed in zich heeft. Susie Phipps is de achter-achter-achter-achter-kleindochter van een slaaf. De rechtbank achtte bewezen, dat Susie ook andere zwarte voorouders heeft gehad en daardoor voor 3/32 zwart bloed bezit.

★★★

Het is al buitengewoon, dat het in New Jersey wonende echtpaar JOANNE en BILLY SHEPTOCK tegelijkertijd vier kinderen door adoptie rijker werden. Maar de ambtenaar die de legale handeling verrichtte, wist niet wat hij hoorde: de Sheptocks hebben nu in totaal dertig kinderen. Zeven zijn van henzelf. Dertien jaar geleden begonnen ze met het adopteren van kinderen.

★★★

Zes jaar is JAMES BROWN oud. Maar deze kleine inwoner van het Amerikaanse stadje Clearwater heeft een voor zijn leeftijd, ongewone hobby: het lezen van wetenschapsboeken. Toen hij deze week weer eens bezig was, ontdekte hij een fout en schreef aan de uitgeverij McGraw-Hill. Die lieten hem direct weten, dat "Mercury inderdaad niet de heetste planeet is, maar Venus waar de temperatuur kan oplopen tot bijna 500 graden Celcius". McGraw-Hill beloofde in een nieuwe uitgave de rectificatie te zullen aanbrengen.

★★★

PAUS JOHANNES PAULUS II is gisteren begonnen aan een driedaags bezoek aan Milaan. Het is voor het eerst na 565 jaar, dat een kerkvorst naar deze Italiaanse stad gaat. In Milaan zal de paus een opera-uitvoering in de beroemde Scala meemaken.

★★★

Twintig jaar gevangenisstraf had de rechter in Maastricht, Nederland, geeist tegen de van oorlogsmisdaden verdachte ALBERT TALENS. Maar gisteren werd hij vrijgesproken. De rechter achtte de feiten niet bewezen. De zaak tegen Talens was in 1949 geseponeerd. Hij werd in september van het vorig jaar aangehouden. Direct na het vonnis werd de man vrijgelaten. De officier van Justitie overweegt of hij in hoger beroep zal gaan.

★★★

Na 34 jaar te hebben gewerkt in het sanatorium van het St. Elisabeth Hospitaal gaat ZUSTER LESPERAN met pensioen. Zestig jaar geleden werd ze in Suriname geboren en kwam hier toen ze achttien jaar oud was. "Ik zou daar niet meer willen wonen", zegt ze. "Na al die jaren voel ik me hier meer thuis dan waar ook". Bij haar afscheid heeft ze wijze woorden aan ons nagelaten: "Bedenk altijd, dat er nooit situaties zijn, waarin alles goed of alles fout is", zegt ze.

WORLD IN A NUTSHELL

HENRY — By Jack Tippit

SLOW SPEED ZONE

SLOW DOWN

I SAID SLOW!

THAT'S BETTER!

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

COSMO, HOW DO YOU GET SO MANY SPECIAL PRIVILEGES AROUND HERE?

EASY... SOME OFFICERS CAN BE BOUGHT

I FIND THAT HARD TO BELIEVE

BELIEVE IT

WHAT'S THAT ON HIS HELMET

STICKER PRICE

Jim Henson's "MUPPETS"

FISHING, GONZO?

NO!. I'M WALKING MY GOLDFISH!!

ERR... SORRY... THAT WAS A STUPID QUESTION.

QUINCY — By Ted Shearer

I'M NOT SURE IF I WANT TO TAKE OUT MY $2 OR NOT.

MAKE UP YOUR MIND, QUINCY.

FIRST, I'VE GOT TO FIND OUT SOMETHING...

WHAT'S THE PENALTY FOR EARLY WITHDRAWAL?

U.S. STOCKMARKET NEWS

Am.Tel.Tel.	65 3/4	- 1/8	I.B.M.	111 1/4	+ 3/8
Asa Ltd.	70 3/8	- 1 7/8	I.T.T.	39	- 1/2
Anacomp	19 1/4	+ 1/2	K.L.M.	51 7/8	+ 3/8
Beatrice Fds.	27 1/8	+ 1/8	Merck	87 7/8	+ 1 1/2
Burroughs	50 7/8	- 1/8	Motorola	118 7/8	+ 3 3/8
Comsat	75 1/4	+ 3 7/8	N.C.R.	119 1/2	+ 2
Coca Cola	52 3/8	+ 1/2	Pepsico	37 1/2	unch
Disney	74 1/4	- 1/4	Pogo Prod.	23 3/4	- 3/8
Dome Mines	20 1/8	unch	Royal Dutch	43 1/4	+ 3/4
Dupont	45 1/4	- 7/8	Sohio	47 1/4	+ 5/8
East.Kodak	74 3/8	- 1/4	Shell Oil	41 7/8	unch
Fluor	21 7/8	unch	Sears	38 7/8	unch
Ford	48 7/8	- 3/4	Union Pac.	55 1/4	+ 3/8
Foster Wheeler	14 1/8	unch	U.S. Steel	24 7/8	+ 1/8
Genl.El.	105 3/8	unch	West.El.	47	- 1/2
Genl.Motors	65 3/8	- 5/8	Xerox	45 1/8	unch
Dow Jones	1.189,92	- 1,45	Gold	437,20	- 1,10
Six months tsy bills		8,63%	Silver	13,09	- 0,12

AMSTERDAM

A.B.N.	360,00	Philips	45,50
Akzo	58,70	Robeco	288,50
Heineken	100,20	Rolinco	282,00
Kon.Olie	113,80	Unilever	188,40

M-1 ROSE 7 BILLION DOLLARS IN WEEK.



ASSISTENT MARINE SUPERINTENDENT m/v

Bij **Shell Curacao N.V.** is plaats voor een **Assistent Marine Superintendent**

Gegadigden dienen in het bezit te zijn van het **diploma Eerste Stuurman G.H.V.** en over ruime tanker-ervaring te beschikken.
Zij moeten bereid zijn zich permanent op Curacao te vestigen. Aangezien het een tewerkstelling als lokale employé betreft, zijn hechte banden met de Antillen en beheersing van het Papiaments gewenst.

Schriftelijke sollicitaties dienen te worden gericht aan de afdeling Personnel Advising & Planning van Shell Curacao N.V. te Emmastad, Curacao.

OPENBARE VERKOOP

Op donderdag, 9 juni 1983 des voormiddags om 10.00 uur zal ten kantore aan de De Ruyterkade 50, alhier ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander in het openbaar worden verkocht ex artikel 1203 van het Burgerlijk Wetboek:

een perceel grond gelegen in het Stadsdistrict van Curacao op "OTRABANDA", groot 3.273m2, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie B nummer 2844, met het daarop gebouwde Showroom, garage en overige opstallen plaatselijk bekend als Roodeweg nummer 109 (het "Bon Auto" gebouw).

De veilingsvoorwaarden liggen ter inzage op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 50
Alhier.

STROOMONDERBREKING



Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:

OP DINSDAG 24 MEI 1983

VANAF 08.30 T/M 16.30 UUR:

SANTO DOMINGOWEG (vanaf Jumentoweg tot Los Frailesweg), JUMENTOWEG, GEDEELTE HAITIWEG (vanaf Santo Domingoweg tot Cubaguaweg), OMGEVING CUBAGUAWEG T M HUIS Nº 1 en 3, GEDEELTE SAONAWEG, GUANAWEG, MANHANTHANWEG, GEDEELTE TINTAMAREWEG, JAMAICAWEG, TOBAGOWEG, TORTOLAWEG, GEDEELTE ST. LUCIAWEG, GEDEELTE BARBADOSWEG, GEDEELTE TRINIDADWEG EN OMGEVING.

UNIVERSITEIT VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

Hierbij wordt bekend gemaakt dat de aanmelding van de studenten die zich voor de **eerste maal** laten inschrijven voor de FACULTEIT DER SOCIALE- EN ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN zal plaatsvinden in de week van 23 t/m 28 mei 1983.

Bij deze aanmelding dient te worden overgelegd:

Een duidelijk ingevuld aanmeldingsformulier. Aanmeldingsformulieren zijn verkrijgbaar op Curacao bij de Administratie van de Universiteit, Jan Noorduynweg 111 (tel. 84422), op Aruba bij de administratie van de Universiteit, Beatrixstraat 31 (tel. 24980), op Bonaire en de Bovenwindse eilanden bij het gezaghebberskantoor.

Om gerechtigd te zijn de colleges bij te wonen dient men zich vollledig te hebben ingeschreven. Dit houdt in dat naast het bovengenoemde formulier ook moet worden overgelegd uiterlijk 14 augustus 1983:

1. fotokopie van het getuigschrift c.q. diploma + cijferlijst of beschikking van de Minister van Onderwijs, op grond waarvan inschrijving wordt verzocht;
2. een uittreksel uit het geboorteregister;
3. twee gelijke pasfoto's (formaat 4 x 4 cm);
4. bewijs van storting van f. 300,—
5. een bij de administratie van de Universiteit verkrijgbaar inschrijvingsformulier.



GOBIERNU DI KORSOU

ta partisipá ku for di dia 16 di méi 1983 Sekshon pa Asuntunan di Hubentut a muda pa Penstraat 12.

Ora i dia di konsulta ta lo siguiente:

djaluna	di	2 or pa	4.30 or
djamars	di	8 or pa	11.30 or
djarason	di	8 or pa	11.30 or
		2 or pa	4.30 or
djaweps	di	2 or pa	4.30 or
djabiernè	di	8 or pa	11.30 or
		2 or pa	4.30 or.

Numbernan di telefòn di Sekshon pa Asuntunan di Hubentut
615133 — 615672 — 615794.

Dept. R.P.



Zoekt voor één van haar stafleden een representatieve

HUURWONING

Telefoon: 611766
P.O. Box 3019 Parera.

22 DI MEI

REUNION DI FUNDASHON DI "FAUNA"

Klup di kriado di konenchi, galiña, patu, etc. di rasa.

Luga: Mgr. Zwijsencollege, Grebbelinieweg 62.
Ora: 10'or a.m.

TUR INTERESADO TA BONBINI.



for our sales and service office, we have a vacancy for an

ADMINISTRATIVE SECRETARY

requirements:
- MAVO level education
- Know how to operate telex
- Fluency in Dutch / English / Spanish
- Experience prefered.

Please send written application with resumes to: The Managing Director, Ketech Caribe Inc., P.O.Box 3812, Willemstad, Curacao. Closing date 3/6/83.

OPENBARE AANBESTEDING

Bouw Containerhaven Curacao.

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt bekend de aanbesteding van het projektonderdeel:

Bestek DOW 78—07
Het uitvoeren van de electrische installaties en waterleidingswerken t.b.v. de terreinvoorzieningen.

WERKOMSCHRIJVINGEN
Het werk bestaat in hoofdzaak uit het leveren, leggen en aansluiten van kabels en leidingen inclusief het benodigde grondwerk; het plaatsen en aansluiten van drie Container trafostations, het maken van fundaties t.b.v. genoemde stations, het leveren en aanleggen van de terreinverlichting.

INLICHTINGEN
Inlichtingen zullen worden verstrekt ten kantore van de Dienst van Openbare Werken Curacao op woensdag 1 juni 1983 om 09.00 a.m.

NOTA VAN INLICHTINGEN
De Nota's van Inlichtingen en Wijzigingen liggen vanaf 8 juni 1983 ter inzage op het kantoor van de Dienst van Openbare Werken Curacao. Aan de kopers van een bestek zal de daarop betrekking hebbende Nota worden toegezonden.

INSCHRIJVING EN AANBESTEDING
De inschrijving dient in een gesloten enveloppe waarop duidelijk het besteknummer is vermeld, te worden gedeponeerd in een daarvoor bestemde en als zodanig aangeduide bus op het Bestuurskantoor, Concordiastraat 24, Willemstad, tot uiterlijk op **WOENSDAG 22 JUNI 1983 OM 10.00 UUR A.M.** wanneer de opening der inschrijvingen zal plaatsvinden.

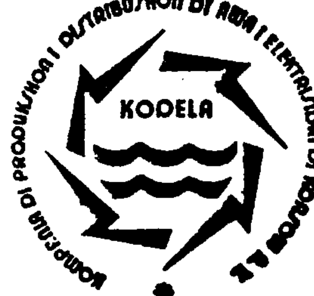
BESTEKKEN
De bestekken en de daarbij behorende bescheiden zijn vanaf dinsdag 24 mei 1983 bij de Dienst van Openbare Werken Curacao te verkrijgen na betaling van NAf. 350,— per bestek.

Namens het Bestuurscollege voornoemd,
Het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken.

A. Th. de Jongh, M.C.E.

BEKENDMAKING

KODELA



Water- en Elektriciteitsbedrijf Curacao

Als gevolg van een stijging van de brandstofprijs (Marine Fuel = Bunker C) met f. 5,80 per 1000 kg. is de brandstoftoeslag per 19 mei 1983 met 0,116 cent per kWh verhoogd.

De brandstoftoeslag bedraagt aldus vanaf 19 mei 1983 3,377 cent per kWh.

